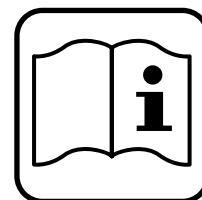
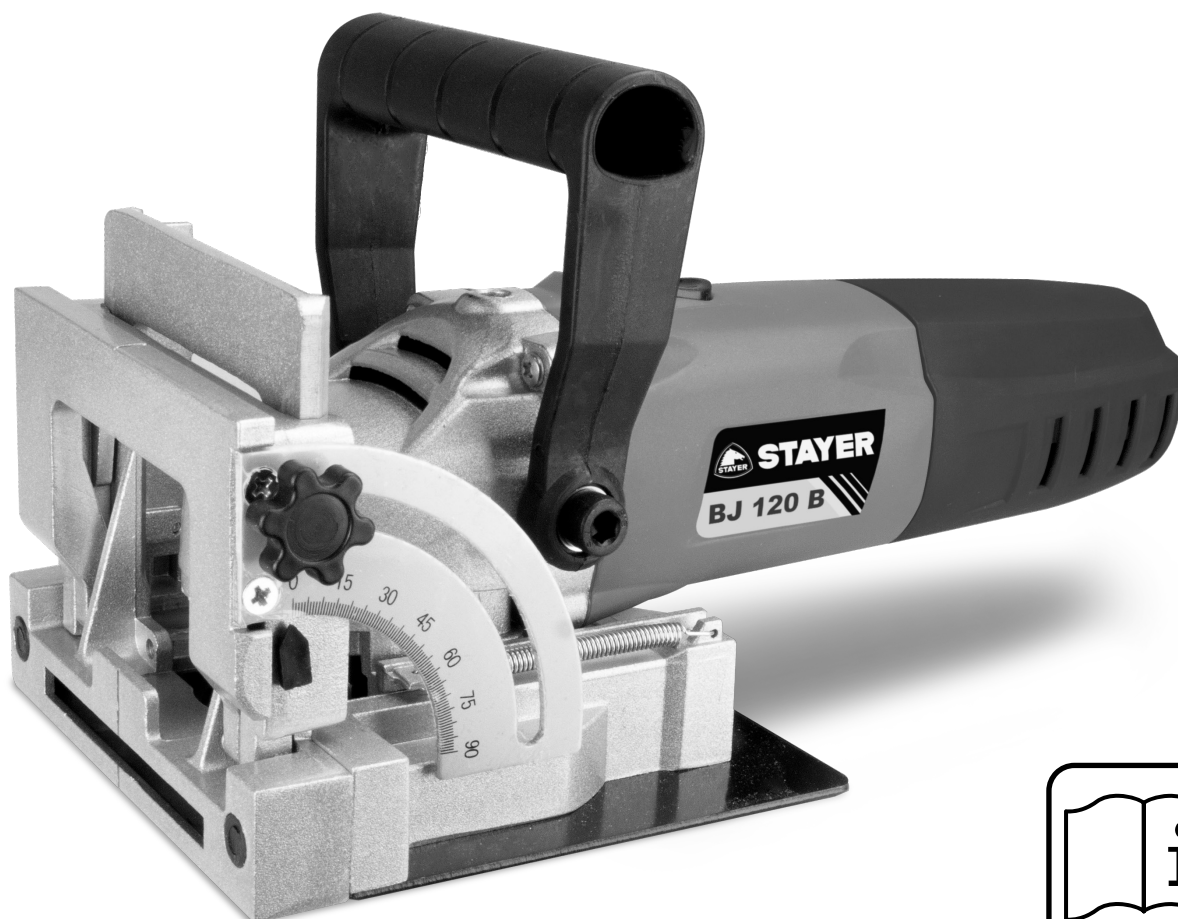




STAYER

BJ120B

- ES** Manual de instrucciones
- IT** Istruzioni d'uso
- GB** Operating instructions
- FR** Instructions d'emploi
- P** Manual de instruções
- EL** ΕΛ Οδηγίες λειτουργίας



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

www.grupostayer.com



ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
FR. Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade **EL.** Δήλωση Συμμόρφωσης

ES	Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 62841-1, EN60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
IT	Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti: EN 62841-1, EN60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 secondo le normative 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
GB	I declare under our responsibility that the product described under "Technical Data" is in accordance with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 according to regulations 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
FR	Je déclare sous notre responsabilité que le produit décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 conformément à la réglementation 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
P	Declaramos sob nossa responsabilidade que o produto É descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as normas ou documentos normativos: EN 62841-1, EN60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acordo com os regulamentos 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
TR	Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegane sorumluluğumuz altında beyan ederiz. 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. direktiflerinin hükümleri uyarınca EN 62841-1, EN60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
PL	Oświadczamy, że produkty przedstawione w rozdziale Dane techniczne" odpowiadają wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: DYREKTYWY EUROPEJSKIE: 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. NORMY ZWIĄZANE: EN 62841-1, EN60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
CZ	Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobek uvedený v části, Technické parametry „ je v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty :EN 62841-1, EN60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a v souladu s požadavky směrnice 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.
EL	Δηλώνω υπό την ευθύνη μου ότι το προϊόν που περιγράφεται στο «Τεχνικά Στοιχεία» είναι σύμφωνο με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN 62841-1, EN60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2006/42/CE, 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE.



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

CE **RÖHS**

Ramiro de la fuente
Director Manager
2022

FIG. 1

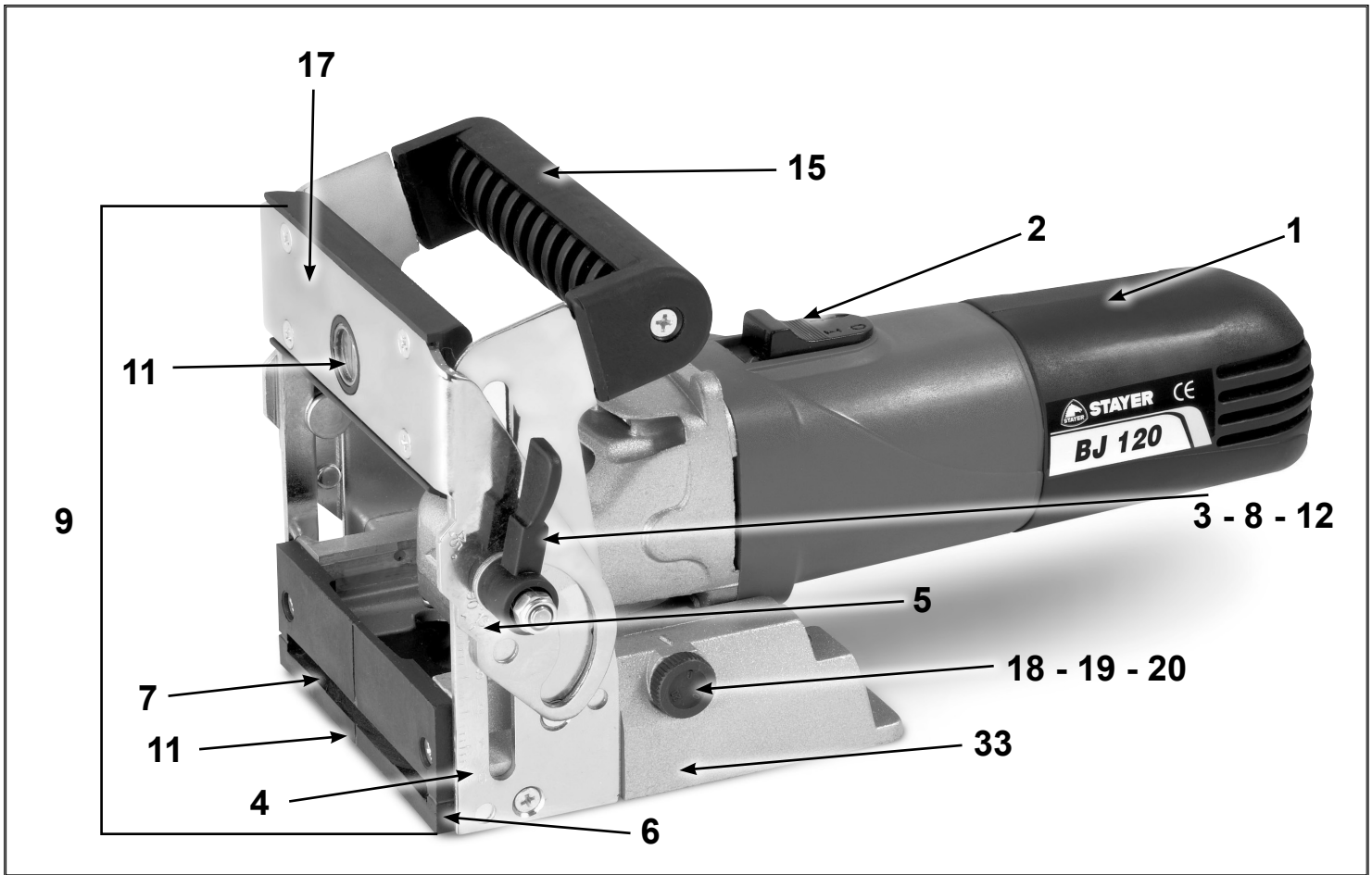


FIG. 2

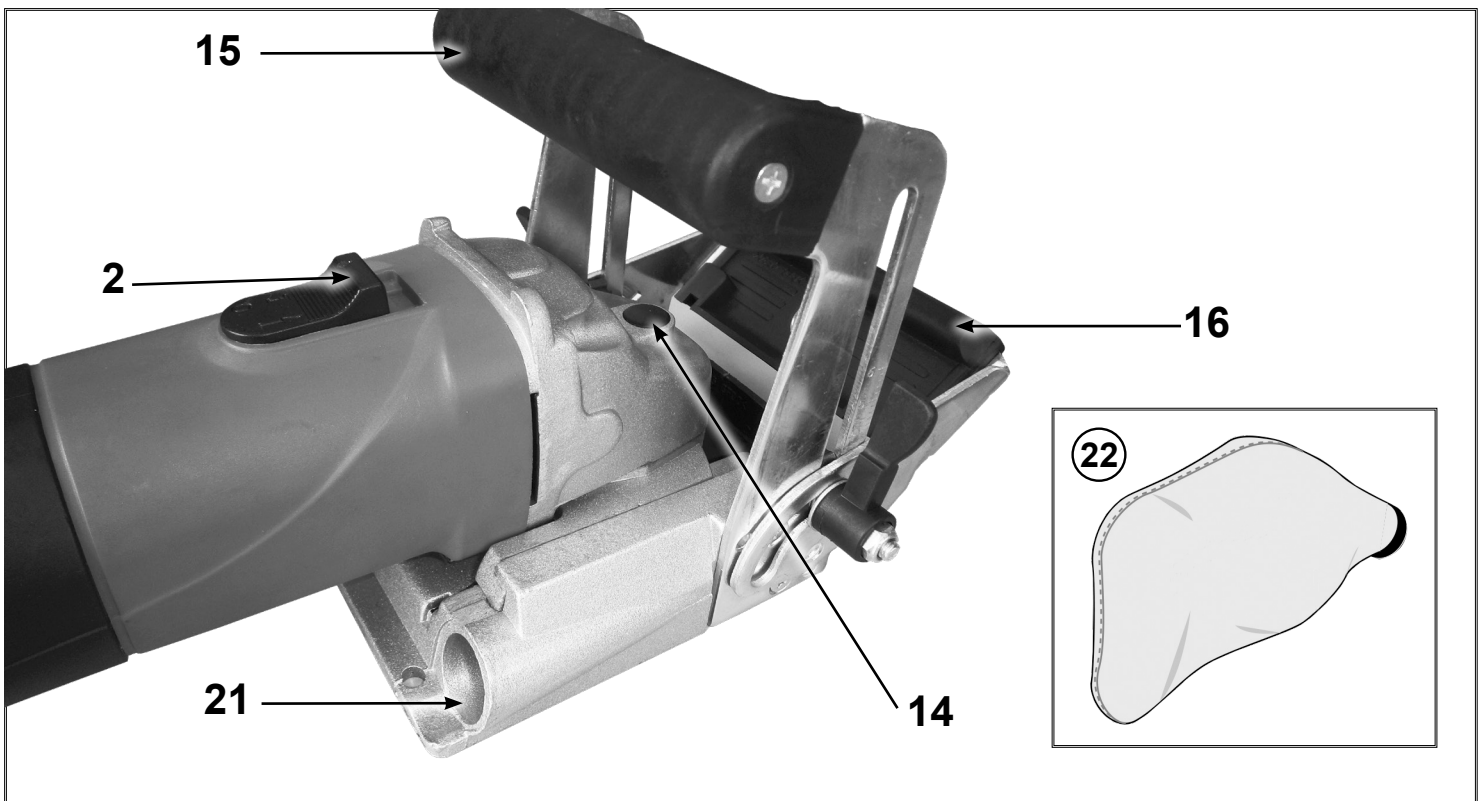


FIG. 3

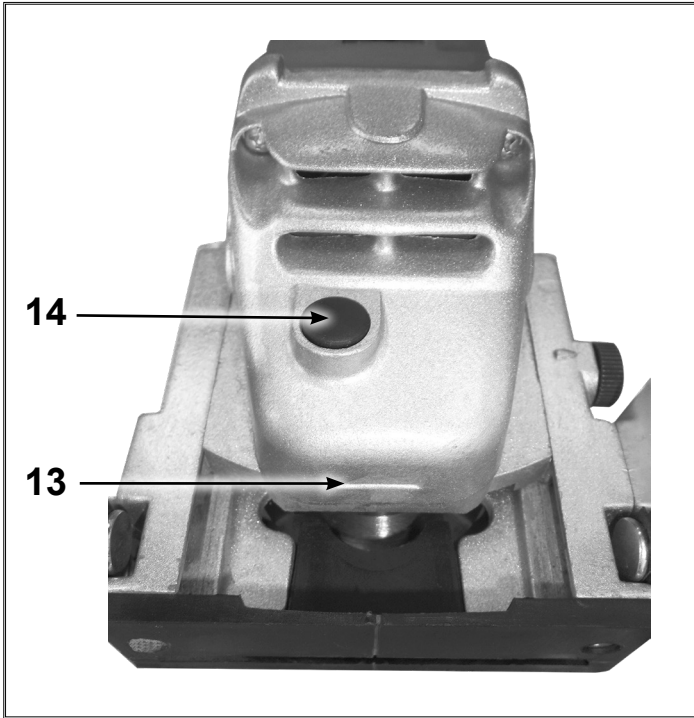


FIG. 4

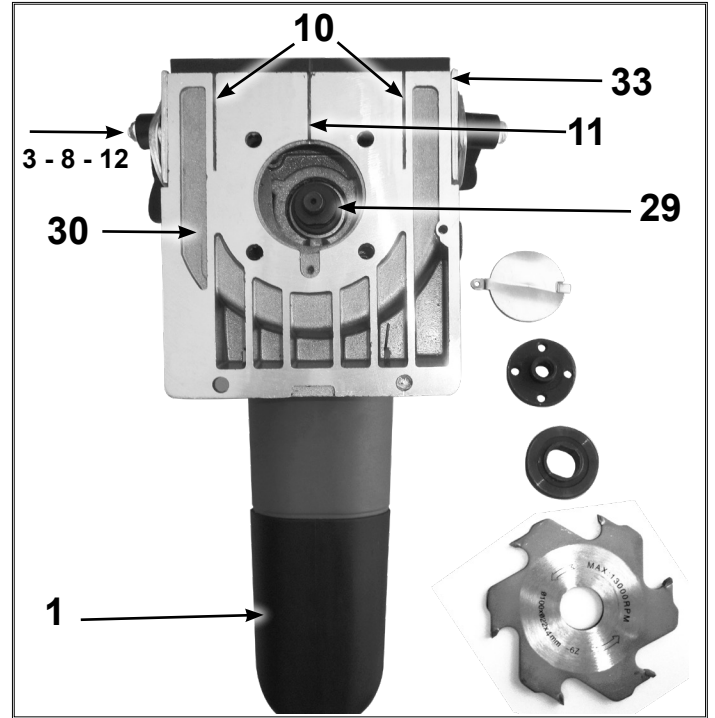


FIG. 5

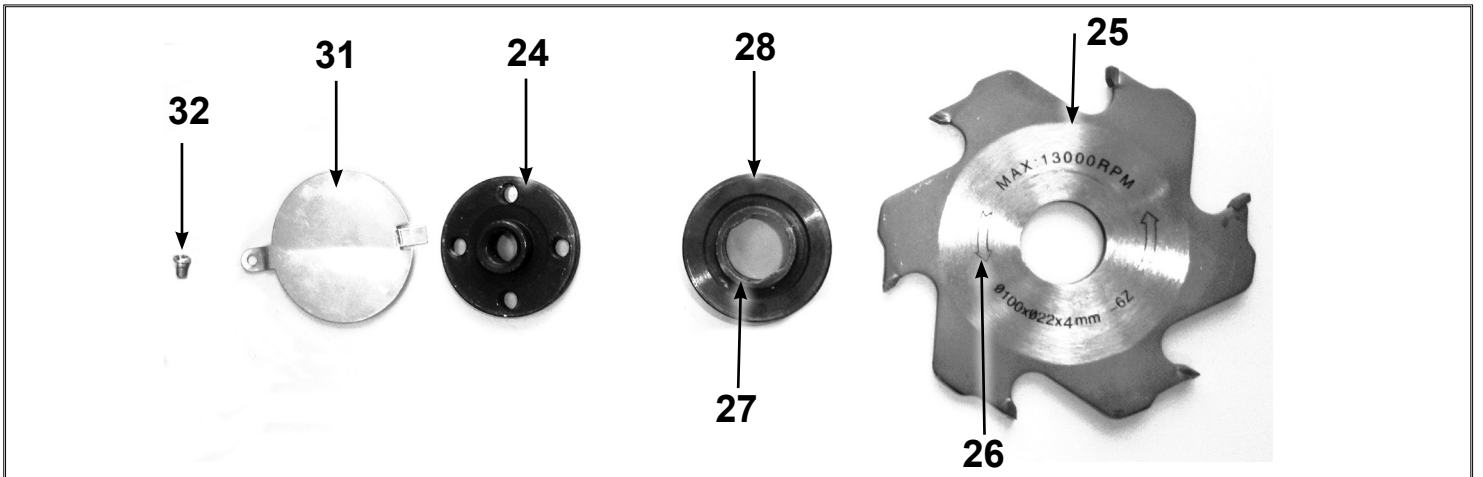


FIG. 6

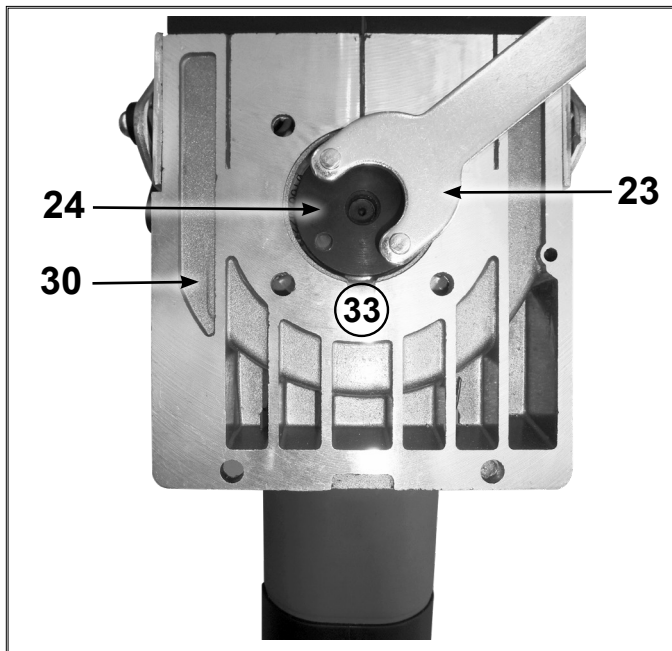


FIG. 7

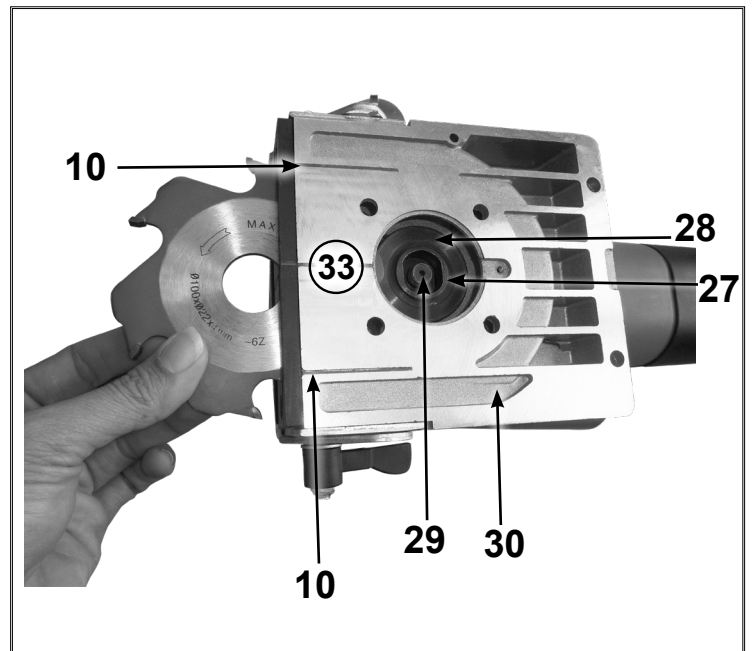
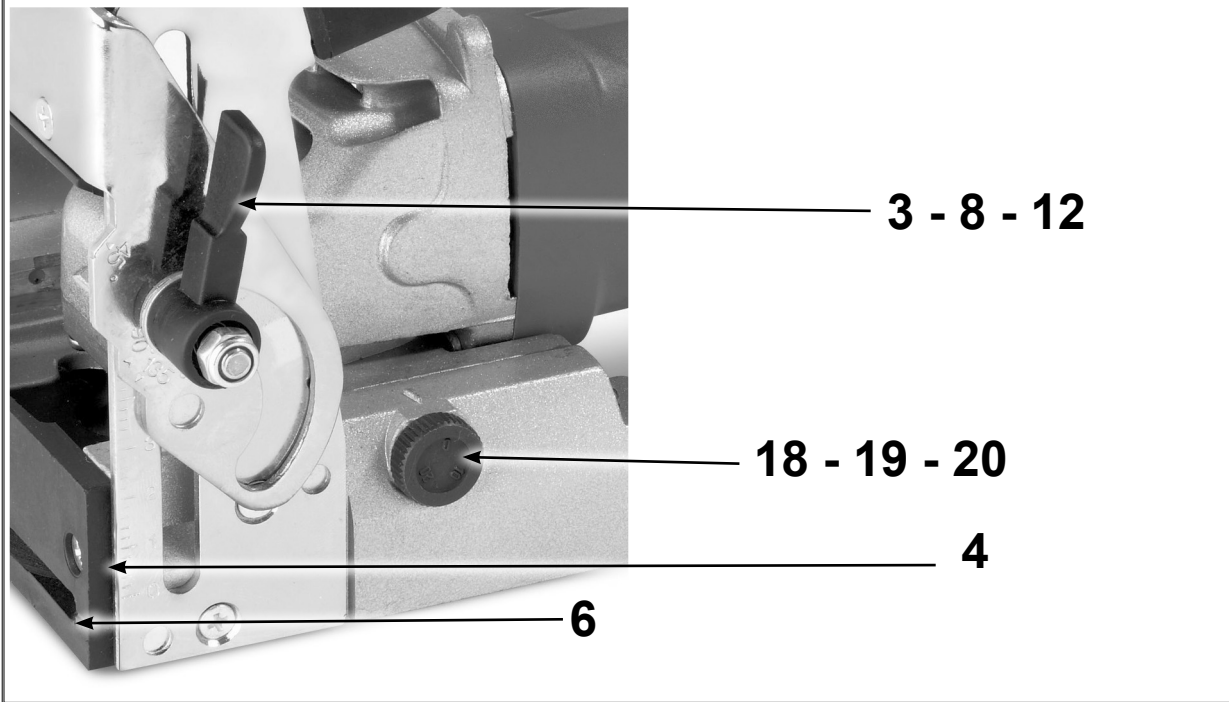
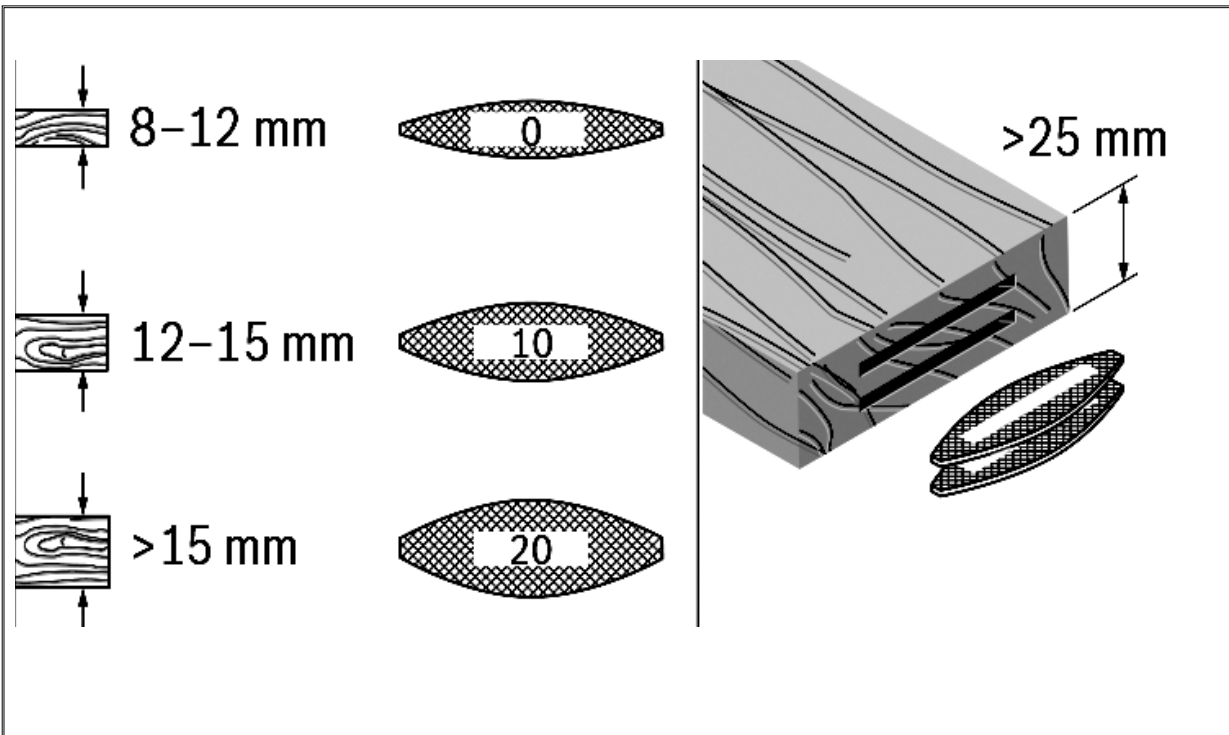


FIG. 8**FIG. 9**

			BJ120B
		W	900
		min ⁻¹	11.000
		mm	45
		°	0-90°
		mm	0-14
		mm	100x4x22 - Z6
		Kg	2.9
		mm	II
	K=3db	L _{PA} dB(A)	87
		L _{WA} dB(A)	98
	K=1.5 m/s ²	a _h m/s ²	< 2.5

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1) Puesto de trabajo

a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.

d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e) Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la máquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras máquinas en la página web: **www.grupostayer.com**

La herramienta eléctrica ha sido diseñada para fresar ranuras para engalletado de uniones en tableros de aglomerado de madera, maderas duras y blandas, contrachapado, tableros de fibra o mármol artificial.

1. Instrucciones específicas de seguridad

- **Las fresas de disco deberán ser aptas para soportar como mínimo las revoluciones indicadas en la herramienta eléctrica.** Al funcionar a unas revoluciones excesivas, las fresas de disco pueden llegar a desintegrarse y provocar accidentes.
- **Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas, ya que la fresa podría llegar a dañar el cable de red de la misma.** El contacto con conductores bajo tensión puede poner bajo tensión también las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- **Siempre utilice fresas de disco con las dimensiones correctas y el orificio adecuado.** Las fresas de disco que no ajusten correctamente en los elementos de acoplamiento al aparato, giran excéntricas y pueden hacerle perder el control sobre el mismo.
- **Solamente aproxime la herramienta eléctrica en funcionamiento contra la pieza de trabajo.** En caso contrario puede que retroceda bruscamente el aparato al engancharse el útil en la pieza de trabajo.
- **Mantenga alejadas las manos del área de corte y de la fresa. Sujete con la otra mano la empuñadura adicional.** Si la fresadora se sujeta con ambas manos, éstas no pueden lesionarse con la fresa.
- **Jamás frese sobre objetos metálicos, clavos o tornillos.** Ello podría dañar la fresa y ocasionar unas vibraciones excesivas.
- **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar posibles tuberías de agua y gas o cables eléctricos ocultos, o consulte a la compañía local que le abastece con energía.** El contacto con cables eléctricos puede electrocutarle o causar un incendio. Al dañar las tuberías de gas, ello puede dar lugar a una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- **No use fresas melladas ni dañadas.** Las fresas melladas o dañadas aumentan la fricción, pueden engancharse, y provocan un desequilibrio.
- **Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.
- **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- **Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- **Emplee la(s) empuñadura(s) adicional(es), caso de suministrarse con la herramienta eléctrica.** La pérdida de control sobre la herramienta eléctrica puede provocar un accidente.
- **Siempre tenga montado el seguro contra deslizamiento 7.**
- **Únicamente use los útiles que se detallan en estas instrucciones de uso.** No monte discos tronzaadores ni hojas de sierra.
- **Solamente accione el botón de retención del husillo**

14 estando detenido el husillo.

- **Antes de la puesta en marcha asegúrese de que la fresa de disco esté firmemente sujeta.**
- **El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.**

2. Instrucciones de puesta en servicio

Colocación



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

- **Trabajar sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.

- **Mantenga alejadas las manos del área de corte y de la fresa de disco.** Al trabajar sujete con una mano la empuñadura 1 y con la otra la empuñadura adicional 15.

- **Solamente aproxime la herramienta eléctrica en funcionamiento contra la pieza de trabajo.** En caso contrario puede que retroceda bruscamente el aparato al engancharse el útil en la pieza de trabajo.

Efectúe el fresado con un avance uniforme.

Montaje

Montaje y cambio de la fresa de disco



Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.



Al montar o sustituir fresas de disco se recomienda emplear guantes de protección.



Proteja las fresas de los choques y golpes.

La herramienta eléctrica deberá emplearse exclusivamente con la fresa de disco suministrada por el fabricante

De no encontrarse ya en esa posición, ajuste el tope para ángulos 17 a 0° (ver "Ajuste del ángulo de fresado") y el tope de ajuste vertical 9 a la altura máxima (ver "Adaptación del tope de ajuste vertical").

Coloque la herramienta eléctrica con la placa base 33 mirando hacia arriba.

Afloje y retire el tornillo 32 y proceda a retirar la tapa metal 31.

Accione el botón de bloqueo del husillo 14 y manténgalo presionado, gire la fresa hasta que quede bloqueada.

Afloje la tuerca de fijación 24 con la llave de dos pivotes 23 adjunta, y retire la tuerca. Suelte el botón de bloqueo 14.

En caso de encontrarse montada una fresa de disco 25, retire la misma y límpiela sacar por la ranura frontal.

Retire también la brida de apoyo **28** y límpiela.

Introduzca la brida de apoyo **28** en el husillo de fresar **29** cuidando que quede arriba el cuello de centrado **27**. La brida de apoyo deberá quedar alojada entre ambas caras fresadas (arrastre forzado).

Coloque la fresa de disco **25** limpia en la brida de apoyo **28**, según figura, de manera que sea visible la flecha de sentido de giro **26** en la fresa de disco. El sentido de la flecha debe coincidir con el sentido de la flecha **13** del borde del cabezal de la máquina. El orificio de la fresa de disco deberá quedar alojado en el cuello de centrado **27** de la brida de apoyo.

Enrosque la tuerca de fijación **24** en el husillo de fresar **29**. Apriete firmemente la tuerca de fijación con la llave de dos pivotes **23** mientras mantiene apretado el botón de bloqueo del husillo **14**, para retener el husillo **29**.

Controle si está correctamente montada, sin rozar en ninguna parte, la fresa de disco girándolo con la mano.

Coloque la tapa metal de seguridad **31** para que quede por encima de la placa base **33** y colocar el tornillo fijación **32**.

Apriete el tornillo de fijación **32**.

Verifique si ha quedado firmemente enclavada la placa base 33.

Aspiración de polvo y virutas

El polvo de ciertos materiales como, pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera y algunos minerales y metales, puede ser nocivo para la salud. El contacto y la inspiración de estos polvos pueden provocar en el usuario o en las personas circundantes reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias.

Ciertos polvos como los de roble, encina y haya son considerados como cancerígenos, especialmente en combinación con los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera). Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

- A ser posible utilice un equipo para aspiración de polvo apropiado para el material a trabajar.

- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.

- Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

Limpie la boquilla de aspiración **21** siempre que sea preciso y desprendla la boquilla de aspiración tirando de ella.

Aspiración propia con saco colector de polvo.

Para realizar pequeños trabajos de fresado puede Ud. emplear el saco colector de polvo **22**.

Inserte con un leve giro el racor del saco colector de polvo **22** en la boquilla de aspiración **21**.

Vacíe a tiempo el saco colector de polvo **22** para conseguir que la aspiración de polvo sea óptima.

Para ello, desprendla el saco colector de polvo **22** y vacíe el saco colector de polvo.

Descripción ilustrada

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- 1 Empuñadura (zona de agarre aislada)
- 2 Interruptor de conexión/desconexión
- 3 Palanca de apriete del tope para ángulos
- 4 Escala de altura
- 5 Escala de ángulos
- 6 Marca central horizontal
- 7 Seguro contra deslizamiento
- 8 Palancas giratorias del tope de ajuste vertical
- 9 Conjunto tope de ajuste vertical
- 10 Marca de anchura de la fresa
- 11 Marca central vertical
- 12 Palanca de apriete del tope de ajuste vertical
- 13 Flecha de sentido de giro en la carcasa
- 14 Botón de bloqueo del husillo
- 15 Empuñadura adicional (zona de agarre aislada)
- 16 Placa de inserción
- 17 Tope para ángulos
- 18 Botón giratorio para ajuste de la profundidad de fresado
- 19 Tuerca de bloqueo del ajuste de la profundidad de fresado
- 20 Tornillo moleteado del ajuste de la profundidad de fresado
- 21 Boquilla de aspiración
- 22 Saco colector de polvo
- 23 Llave de dos pivotes
- 24 Tuerca de fijación
- 25 Fresa de disco
- 26 Flecha de sentido de giro de la fresa de disco
- 27 Cuello de centrado en la brida de apoyo
- 28 Brida de apoyo
- 29 Husillo de fresar
- 30 Flecha de sentido de giro del husillo de fresar
- 31 Tapa metal
- 32 Tornillo de fijación de la placa metal
- 33 Placa base

Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

3. Instrucciones de funcionamiento

Operaciones de ajuste

Ajuste de la profundidad de fresado

El botón giratorio **18** permite fijar la profundidad de fresado. El botón giratorio puede enclavarse en tres posiciones de altura diferentes para diversos tamaños de galleta.

Interrelación entre alturas de enclavamiento, galletas, y profundidades de fresado:

Altura de enclavamiento	Galleta	Profundidad de fresado en mm
0	Nº0	8
10	Nº10	10
20	Nº20	12.3
S	Simplex	13
D	Duplex	14.7

Al emplear fresas de disco reafiledadas puede que sea necesario reajustar la profundidad de fresado. Para ello,

afloje la tuerca de bloqueo **19**. Girando en el sentido de las agujas del reloj el tornillo moleteado **20** puede reducirse la profundidad de fresado, y viceversa. Realice un fresado de prueba para controlar la profundidad de fresado ajustada. Una vez concluido el ajuste, apriete firmemente la tuerca de bloqueo **19**.

Adaptación del tope de ajuste vertical

El tope de ajuste vertical **9** le permite fijar la distancia entre la cara superior de la pieza y la ranura a fresar.

Para montar el tope de ajuste vertical **9** asíntelo contra el tope para ángulos **17** y aproxímelo con el botón giratorio **8** contra la guía del tope para ángulos.



Observación: ¡No proceda con brusquedad al realizar el montaje! Al montarse en la correcta posición, el tope **9** desliza con suavidad.

Ajuste con el botón giratorio **8** la distancia deseada según la escala de altura **4**. Cierre entonces las palancas de apriete **12**.

Para posicionar la ranura a la mitad es necesario ajustar el tope de ajuste vertical a la mitad del grosor de la pieza.

Para desmontar el tope de ajuste vertical **9** afloje la palanca de apriete **12** y accione las palancas giratorias **8** para sacar el tope hacia arriba del tope para ángulos **17**.

Ajuste del ángulo de fresado

El tope para ángulos **17** permite efectuar con facilidad fresados en uniones a inglete.

Para reajustar el tope para ángulos **17** afloje las palancas de apriete **3**. Inclíne el tope para ángulos hasta conseguir el ángulo deseado en la escala de ángulos **5** (existen unas muescas a 0°, 45° y 90°). Cierre entonces la palanca de apriete **3**.

Puesta en marcha

¡Observe la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas marcadas con 230V pueden funcionar también 220V.



La herramienta eléctrica solamente deberá conectarse si la placa base **33 ha sido firmemente bloqueada con el tornillo de fijación **32** y la tapa metal de seguridad **31**.**



Antes de conectar el aparato, asegúrese de que funcione correctamente el mecanismo de recuperación automática de la unidad motor:

Presione la salida de la fresa contra el canto de una mesa, p.ej., hasta que sea visible la fresa de disco. Al reducir la presión, la fresa de disco deberá retraerse por completo en la placa base.

Conexión/desconexión

Para la **conexión** de la herramienta eléctrica, empuje hacia delante el interruptor de conexión/desconexión **2**, y presiónelo delante y hacia abajo, para **enclavarlo**. Para **desconectar** la herramienta eléctrica, pulse atrás el interruptor de conexión/desconexión **2**, de manera que éste salte a la posición de desconexión. Para ahorrar energía, solamente conecte la herramienta eléctrica cuando vaya a utilizarla.

Instrucciones generales de uso

Determinación de la posición de fresado

La marca central vertical **11** del tope para ángulos y del tope de altura indica el centro del fresado (perpendicular a la fresa de disco). La anchura máxima de fresado la

indican ambas marcas **10** del tope de ajuste vertical **9**.

Para el posicionamiento de altura le sirve de orientación la marca central horizontal **6** de la placa base, ya que indicel centro de la fresa de disco.

La flecha **13** en la carcasa de la herramienta eléctrica muestra el sentido de giro de la fresa de disco.

Fresado de uniones

Ejemplos sobre los siguientes tipos de unión los encuentra en las páginas ilustradas:

- **Unión a tope:** con tope para ángulos, con tope de ajuste vertical.

- **Unión a inglete:** con tope para ángulos, con tope de ajuste vertical.

- **Empalme longitudinal y transversal:** con tope para ángulos, con tope de ajuste vertical.

- **Unión de marcos.**

- **Unión de tableros intermedios.**

Selección de la galleta (ver imagen 9)

Fresado de piezas de trabajo estrechas

Siempre emplee el tope de ajuste vertical para fresar piezas estrechas **9**. Observe que las marcas de anchura máxima de la fresa **10** no estén alojadas fuera de la pieza de trabajo.

4. Instrucciones de mantenimiento y limpieza

Limpieza y mantenimiento



Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.



Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.

Limpie y aceite las guías siempre que sea preciso. Utilice exclusivamente aceite que no forme resina (p.ej. aceite para máquinas de coser).

Reajuste de la palanca de apriete

Si fuese preciso puede Ud. reajustar la fuerza de apriete de las palancas **3** y **12**. Para ello, afloje las palancas de apriete y desatornillelas.

Monte las palancas de apriete giradas como mínimo 30° en sentido contrario a las agujas del reloj y vuelva a atornillarlas.

La sustitución de un cable de conexión deteriorado deberá ser realizada por Stayer o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Stayer con el fin de garantizar la seguridad del aparato.

Servicio de Reparación

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio.

Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo: **info@grupostayer.com**

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!



Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación

5. Marcado normativo

Características técnicas

	= Potencia
	= Giros en vacío
	= Regulación vertical
	= Diámetro de fresa
	= Corte inclinado
	= Profundidad de corte
	= Peso
	= Clase de protección
L_{WA}	= Nivel potencia acústica
L_{WA}	= Nivel presión acústica
	= Vibraciones

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países.

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según EN 62841-1-2-19.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a: Nivel de presión sonora 87 dB(A); nivel de potencia acústica 98 dB(A). Tolerancia K=3 dB.



¡Colocarse unos protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones a_h (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 62841-1: $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841-1 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica.

Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) Mantenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile elettrico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile elettrico, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile elettrico al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'esterno.

L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Quando non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, impiegare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.

Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Il fatto di tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di utensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) Evitare di mantenere posizioni anomale del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Prima di regolare o riporre l'utensile e sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale precauzione eviterà che l'utensile elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. soltanto in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Questo manuale è coerente con la data di fabbricazione della macchina, troverete informazioni sulla tabella dei dati tecnici della macchina acquistata controllo manuale degli aggiornamenti delle nostre macchine sul sito: www.grupostayer.com

La macchina è stata progettata per la fresatura di scanalature per engalletado giunti in truciolare di legno, legno duro e morbido, compensato, cartone o il marmo artificiale.

1. Istruzioni di sicurezza specifiche

- Le frese a disco devono essere idonei a sopportare rivoluzioni almeno indicati nello strumento fornitura. Per funzionare a una velocità eccessiva, le lame a disco possono venire a disintegrarsi e causare incidenti.
- Strumento di potere Tenere le maniglie isolato come fragola potrebbe addirittura danneggiare il cavo di rete della stessa. Il contatto con i driver bassa tensione può anche mettere in tensione parti metalliche della macchina e causare scosse elettriche.
- Usare sempre frese di dimensioni corretta e adeguata buco. Le frese che non si adattano correttamente gli elementi di accoppiare il dispositivo, e può ruotare eccentrica a perdere il controllo su di esso.
- Solo approssima lo strumento di potere contro il pezzo. nel caso altrimenti si può improvvisamente marcia indietro dispositivo impigliati nel pezzo.
- Tenere le mani lontano dalla zona di taglio e fragola. Tenere la presa di seconda mano Ulteriori. Se il router è tenuto con entrambe le mani, essi non possono essere tagliati dal taglierina.
- Mai sbaragliare su oggetti metallici, chiodi o viti. Ciò potrebbe danneggiare la taglierina e causare vibrazioni eccessiva.
- Utilizzare un adeguato dispositivo di scansione per eventuali tubazioni acqua e gas o cavi elettrici nascosti, o consultare la società vi forniture locali di energia. Contatto con fili elettrici possono scioccare voi o causare un incendio. Danneggiando tubi del gas, questo può portare ad un'esplosione. Un tubo perforato l'acqua può provocare danni materiali o causa folgorazione.
- Non utilizzare le fragole opache o danneggiati. Le fragole frastagliate danneggiato o aumentare l'attrito, possono essere catturati, e provocare uno sbilanciamento.
- Lavorare su una solida base che tiene lo strumento elettrico con entrambe le mani. strumento Il potere è guidato in modo più sicuro con entrambi mani.
- Fissare il pezzo. Un pezzo bloccato con dispositivi di bloccaggio, o in una vite banca, resta soggetta a più sicuro quella mano.
- Prima di depositare, attendere che si è fermato lo strumento di potere. Lo strumento può intoppo e di perdere il controllo dell'utensile fornitura.
- Utilizzare la (s) maniglia (s) in più (s), se fornito con la macchina. perdita controllo sulla macchina pu causare un incidente.
- Essere sempre montate antiscivolo 7.
- Utilizzare solo gli strumenti elencati in questi istruzioni. Non montare dischi da taglio o lame.
- Utilizzare solo il pulsante di blocco del mandrino 14 del mandrino fermati.
- Prima di iniziare assicurarsi che il fresa è sicuro.
- Il connettore maschio deve essere collegato solo ad una presa dello stesso caratteristiche tecniche del plug in.

2. Istruzioni per la messa

Posizionamento



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Distribuzione e tenere aperto lo sportello con l'immagine il dispositivo durante la lettura delle istruzioni.

-Lavorare Su una solida base che tiene lo strumento elettrico con entrambe le mani. strumento Il potere è guidato più sicura con entrambe le mani.

Mani -Tenere lontano dalla zona di taglio e il disco di taglio. Quando si lavora con una mano tenere la maniglia 1 e l'altra maniglia ausiliaria 15.

Solo approssima lo strumento di potere prestazione contro il pezzo. Nel caso altrimenti si può improvvisamente tornare il dispositivo impigliati nel pezzo.

Eseguire la fresatura con un avanzamento uniforme

Montaggio

Montaggio e cambiare il disco fresa



Prima di qualsiasi intervento su di esso potere, togliere la spina dalla outlet.



Durante l'installazione o la sostituzione di frese a disco è raccomandato utilizzare guanti protettivi.



Proteggere fragole da urti e colpi.

La macchina deve essere utilizzata esclusivamente con il disco di taglio fornito dal produttore.

Se non già in quella posizione, impostare il massimale per angoli 17-0 ° (vedere "Regolazione della fresatura angolo) e cap verticale regolazione 9 per l'altezza massima (vedi "Regolazione all'inizio della regolazione verticale).

Posizionare la macchina con la piastra di base 33 rivestimento verso l'alto.

Allentare e togliere la vite 32 e procedere a rimuovere il coperchio metallico 31.

Azionare il pulsante di blocco del mandrino 14 e tenere premuto premuto, ruotare la fresa fino a bloccarlo.

Allentare la chiave dado di bloccaggio 24 con due perni 23 collegate e rimuovere il dado. Rilasciare il pulsante di blocco 14.

Se bur trovato montato su disco 25, rimuoverlo e pulirlo attraverso la feritoia anteriore.

Rimuovere anche la flangia di montaggio 28 e pulita. Inserire la flangia 28 nel mandrino di fresatura 29 l'assicurando è centrato sopra il collo 27. L' flangia di sostegno deve essere ricevuto tra le due parti fresata (forzata trascinamento).

Coloque la fresa de disco 25 limpia en la brida de apoyo 28, según figura, de manera que sea visible la flecha de sentido de giro 26 en la fresa de disco. El sentido de la flecha debe coincidir con el sentido de la flecha 13 del borde del cabezal de la maquina. El orificio de la fresa de disco deberá quedar alojado en el cuello de centrado 27 de la brida de apoyo.

Enrosque la tuerca de fijación 24 en el husillo de fresar 29. Apriete firmemente la tuerca de fijación con la llave de dos pivotes 23 mientras mantiene apretado el botón de bloqueo del husillo 14, para retener el husillo 29.

Controllare se montato correttamente, senza toccare nessuna parte, il disco di taglio girando a mano.

Posizionare il coperchio metallico di sicurezza 31 in modo che sopra la piastra di base 33 e la vite 32 di fissaggio.

Stringere la vite di 32.

Controllare se è stato bloccato con fermezza piastra Base 33.

L'inalazione di polveri e trucioli

Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno e di alcuni minerali e metallo può essere dannoso per la salute. Contatto e ispirazione di queste polveri può causare all'utente o astanti reazioni allergiche e / o malattie respiratorie.

Alcune polveri come la quercia o di faggio sono considerati come cancerogene, specialmente in combinazione con additivi per il trattamento del legno (cromati, conservanti del legno). materiale contenenti amianto devono essere trattati solo da specialisti.

- Se possibile utilizzare un computer per polveri appropriato per il materiale in lavorazione.

- Assicurare una buona ventilazione del luogo di lavoro.

- Si consiglia una maschera protettiva con un filtro di classe P2.

Osservare le norme rilevanti nel vostro paese circa il materiali di lavoro.

Pulire la bocchetta di aspirazione 21 in caso di necessità e staccare l'ugello di aspirazione di trazione.

Estrazione con sacchetto di polvere.

Per fare piccoli lavori di fresatura può. utilizzare il sacchetto di polvere 22.

Inserire una leggera torsione montaggio del sacchetto di polvere 22 in la bocchetta di aspirazione 21.

Tempo vuoto il sacchetto 22 per raggiungere che l'estrazione della polvere è ottimale.

Per fare questo, rimuovere il sacchetto di polvere 22 e scaricare il sacchetto di polvere.

Descrizione illustrato

La numerazione delle caratteristiche del prodotto si riferisce l'immagine strumento di potere sulla pagina grafica.

1 Una maniglia (isolato nip)

2 Accensione / spegnimento Cap serraggio

3 Leva per gli angoli Altezza

4 Scale

5 angoli Scala

6 orizzontale Centro Mark

7 antiscivolo

8 leve rotanti fermano regolazione verticale

9 Set cap regolazione verticale Mark Larghezza

10 Strawberry

11 Vertical Centro Mark

12 di bloccaggio leva di arresto regolazione verticale

13 Freccia del senso di rotazione nell'alloggiamento

14 pulsante di blocco del mandrino

15 Impugnatura supplementare (area presa isolata)

16 Inserisci piastra

17 Top angoli

18 manopola per la regolazione della profondità di taglio

19 Blocco di profondità impostazione Dado fresatura

20 zigrinata vite di regolazione della profondità fresatura

21 Ugello di aspirazione

22 collettore di polveri Saco

23 Wrench due perni

24 Lock Nut

Disco 25 Strawberry

26 Freccia del senso di rotazione del disco di taglio

27 centrato flangia di supporto del collo

28 Flangia di montaggio

29 mandrino di fresatura

30 Freccia del senso di rotazione del mandrino per fresatura

31 Top metallo

32 Vite per il fissaggio della piastra di metallo

33 Motherboard

Gli accessori illustrati o descritti non sono all'interno della materiale attaccato come standard. La gamma completa di accessori si trovano nel nostro programma accessori.

3. Istruzioni per l'uso

Il Posizionamento e test

Regolazione della profondità di taglio

La manopola 18 può impostare la profondità di fresatura. La manopola può essere bloccato in tre posizioni altezza diversa per le diverse dimensioni di biscotto.

Correlazione tra bloccaggio altezze, biscotti, e profondità di fresatura:

Altezza di bloccaggio	biscotto	Profondità di fresatura in mm
0	N°0	8
10	N°10	10
20	N°20	12.3
S	Simplex	13
D	Duplex	14.7

Impiegando cutter affilato può essere necessario regolare la profondità di taglio. Per questo, allentare il dado di bloccaggio 19. Per quanto riguarda l'effetto in senso orario le vite zigrinata 20 può essere ridotto profondità di fresatura, e viceversa. Prendete una fresatura test per controllare la profondità di taglio regolata. Una volta completata la regolazione serrare il dado di bloccaggio 19.

Adattare la parte superiore di regolazione verticale

La regolazione superiore verticale 9 consente di impostare la distanza tra la faccia superiore del pezzo e la fresatura.

Per montare la parte superiore di regolazione verticale del sedile 9 contro fermarsi per angoli di 17 e arrotondare con il pulsante 8 contro guida sosta per gli angoli.



Nota: non esercitare alcuna forza Durante l'installazione! Quando montato nella posizione corretta, la fermata 9 scivola uniformemente

Impostare la manopola 8 secondo la distanza desiderata altezza scala 4. Chiudere poi le leve 12 di serraggio.

Per posizionare lo slot in mezzo è necessario regolare verticale per la metà superiore dello spessore parte impostazione.

Per rimuovere la parte superiore di regolazione verticale allentare la leva 9 12 e azionare le leve di bloccaggio 8 per la rotazione rimuovere il fermare il top per 17 angoli.

Regolazione dell'angolo di fresatura

La fermata 17 permette di effettuare angoli con facilità fresati in cuciture squadrati.

Per ripristinare gli angoli di arresto allentare le leve 17 serraggio 3. Tilt gli angoli superiori fino la scala angolo desiderato in angolo 5 (li tacche a 0°, 45° e 90°). Quindi chiudere la leva serraggio 3.

Avviare

Nota la tensione di rete! La tensione di alimentazione deve corrispondere su la targhetta dell'utensile fornitura. Utensili elettrici contrassegnati 230V 220V può funzionare bene.

La macchina deve solo collegati se la piastra di base 33 è stato saldamente bloccato con la vite 32 e il tappo di metallo 31 delle misure di sicurezza.

Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi il meccanismo funzioni correttamente Automatic gruppo motore di recupero:

Premere Esci fragola contro il bordo di un tavolo, ad esempio visibili finché il disco di taglio. Riducendo pressione, il disco di taglio deve essere completamente reintrodotto sulla scheda madre.

Accensione / spegnimento

Per **collegare** la macchina, spinta inoltrare l'interruttore on / off 2 e premere in avanti e verso il basso per impegnarsi. a **spegnere** la macchina, spingere indietro l'interruttore / OFF 2, affinché questa passare per risparmiare posizione desconexión. Para energia, Collegare la macchina solo quando si va usarlo.

Istruzioni generali

Posizionamento fresatura

La linea centrale verticale 11 della top brand per gli angoli e fermata altezza indica il centro di fresatura (perpendicolare la fresa). La larghezza massima della macinazione del indicano entrambi i marchi top 10 regolazione verticale 9. Per il posizionamento in altezza serve da guida linea centrale orizzontale 6 segno sulla scheda madre, come il

centro indicel della fresa.

La freccia 13 nella carcassa dell'elettrotensile indica la direzione di rotazione del disco di taglio.

Sindacati di fresatura

Esempi di questi tipi di reperti sindacali nelle pagine illustrate:

- **Joint Butt:** con angoli di arresto, con la protezione di regolazione verticalmente.

- **Mitra:** con angoli di arresto, con tappo regolazione verticale.

- **Longitudinale e trasversale Empalme:** con arresto angoli, cap registrazione verticale.

- **Unione di fotogrammi.**

- **Unione delle schede intermedie.**

Selezione del biscotto.

(Vedi figura 9)

Fresatura pezzi stretti

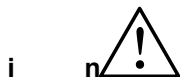
Utilizzare sempre la parte superiore di regolazione verticale per la fresatura parti strette 9. Nota che i righelli Massima trapano 10 non sono alloggiati fuori del pezzo lavoro.

4. Istruzioni per la manutenzione e pulizia

Pulizia e manutenzione



Prima di qualsiasi intervento su di esso potere, togliere la spina dalla outlet.



Mantenere lo strumento di potere e aperture di raffreddamento per lavorare modo efficace e sicurezza.

Pulire e oliare le guide in caso di necessità. uso solo olio non fanno resina (ad esempio olio macchina per cucire).

Ripristino del leva di bloccaggio

Se deve essere tu. Regolare la forza di serraggio leve 3 e 12. Per questo, allentare le leve serraggio e desatornillelas. Montare la leva di serraggio ruotare almeno 30° in senso antiorario per senso orario e poi avvitarlo.

Sostituzione di un cavo danneggiato dovrebbe essere eseguita da Stayer o un servizio tecnico Power Tool Stayer autorizzato a per garantire la sicurezza dell'apparecchio.

Servizio di riparazione

Il servizio vi consiglierà le consultazioni che possono Si. Avete sulla riparazione e la manutenzione del prodotto così come parti di ricambio.

Esplosi e informazioni su ricambio le parti si possono trovare anche in: info@grupostayer.com

Il nostro team di consulenti tecnici risponde volentieri per quanto riguarda l'acquisizione, implementazione e adeguamento prodotti e accessori.

Si consiglia di attrezzi il potere, accessori e il confezionamento sono soggetti ad un processo di recupero che rispetta l'ambiente.

Solo per Paesi UE:

Non gettare elettrodomestici smessi tra i rifiuti domestici!



Conformemente alla norma della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati a una riutilizzazione ecologica.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

5. Normative

5.1 Dati tecnici

-  = Potenza
-  = Giri vuoti
-  = Regolazione verticale
-  = Diametro di fragola
-  = Corto inclinato
-  = Profondità di taglio
-  = Peso
-  = Classe di protezione
- L_{WA} = Livello di potenza sonora
- L_{WA} = Livello di pressione sonora
-  = Vibrazioni

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240V - 50/60 Hz- 110/120 V-60Hz. In caso di tensioni

minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate possono essere divergenti.

Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettrodomestico. Le descrizioni commerciali di singoli elettrodomestici possono variare.

Informazioni sul rumore e le vibrazioni

Valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841-1.

Il tipico livello di pressione sonora dell'apparecchio, determinato con un filtro Un prodotto sono: Livello di pressione sonora 88 dB (A) Livello di potenza sonora 99 dB (A). Tolleranza K = 3 dB.



Usare la protezione acustica!

Valori di vibrazione totali (somma vettoriale) determinati secondo EN 62841-1: levigatura del muro a secco $a^h = 4 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per confrontare gli elettrodomestici. Lo stesso idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi

principali dell'elettrodomestico. Qualora l'elettrodomestico venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente.

Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p.es.: manutenzione dell'elettrodomestico e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

This manual is consistent with the date of manufacture of your machine information under the Data Table technicians acquired the machine, check for updates Manuals our machines on the website:
www.grupostayer.com

The machine is designed for milling slots to engalletado unions in chipboard wood, hardwood and softwood, plywood, fibreboard or artificial marble.

1. Specific safety instructions

- **The disc cutters shall be suitable to withstand revolutions least indicated in the tool supply.** To run at a speed excessive, the disc cutters can come to disintegrate and cause accidents.
- **Hold power tool by the handles isolated as strawberry could even damage the network cable thereof.** Contact with drivers Low voltage can also put under tension metal parts of the machine and cause electric shock.
- **Always use milling cutters with dimensions correct and proper hole.** The milling cutters that do not fit properly on the elements of coupling the device, and can rotate eccentric to lose control over it.
- **Only approximates the power tool against the workpiece.** in case otherwise you may suddenly back off device snagged in the work piece.
- **Keep hands away from cutting area and Strawberry.** Keep your second hand grip Additional. If the router is held with both hands, they can not be cut by the cutter.
- **Never rout over metal objects, nails or screws.** This could damage the cutter and cause vibrations excessive.
- **Use a suitable scanning devices for possible water and gas pipes or cables Electrical hidden, or consult the company Local supplies you with energy.**

Contact with electric wires can shock you or cause a fire. By damaging gas pipes, this may lead to an explosion. A perforated pipe water can result in property damage or cause electrocution.

- **Do not use dull or damaged strawberries.** The jagged strawberries damaged or increase friction, they can be caught, and cause an imbalance.
- **Work on a firm foundation holding the tool electric with both hands.** tool Power is guided more safely with both hands.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices, or in a screw bank, it remains subject to more safely that hand.
- **Before depositing, wait until it has stopped the power tool.** The tool can snag and to lose control over the tool supply.
- **Use the (s) handle (s) extra (s), if supplied with the machine.** loss control over the power tool may cause an accident.
- **Always be mounted anti-slip 7.**
- **Only use the tools listed in these instructions.** Do not mount cutting discs or saw blades.
- **Only operate the spindle lock button 14 spindle being stopped.**
- **Before starting make sure the milling cutter is secure**
- **The male connection plug must be connected only to a socket of the same technical characteristics of the plug in**

2. Instructions for use

Posizionamento



Read all safety warnings and instructions. Failure to comply to the warnings and instructions following, this may cause a

discharge electrical, fire and / or serious injury.

Deployment and keeps the flap open with the image the device while reading the instructions.

-Working On a firm foundation holding the tool electric with both hands. Tool Power is guided more secure with both hands.

-Keep Hands away from cutting area and the cutter disk. When working with one hand hold the handle 1 and the other auxiliary handle 15.

- Only approximates the power tool performance against the workpiece. In case otherwise you may suddenly go back the device to snagged in the work piece.

Perform milling with a uniform feed

Mounting

Mounting and change the cutter disk



Before any work on the tool power, remove the plug from the outlet.



When installing or replacing disc cutters is recommended use protective gloves.



Protect strawberries shocks and bumps.

The machine must be used exclusively with the cutter disk provided by the manufacturer.

If not already be in that position, set the ceiling for angles 17-0 ° (see "Adjusting the angle milling) and vertical adjustment cap 9 to the maximum height (see "Adjustment the top of vertical adjustment).

Place the machine with the base plate 33 facing upwards

Loosen and remove the screw 32 and proceed to remove the metal cover 31.

Operate the spindle lock button 14 and hold pressed, turn the cutter until it locks.

Loosen the lock nut wrench 24 with two pivots 23 attached, and remove the nut. Release the lock button 14.

If found bur mounted disk 25, remove it and clean it out through the front slot. Also remove the mounting flange 28 and clean.

Enter the support flange 28 in the milling spindle 29 ensuring it is centered above the neck 27. The support flange must be received between both sides milled (forced drag).

Place the cutter 25 clean disk supporting flange 28, as stated, so that it is visible arrow direction of rotation 26 on the cutter disk. The sense of arrow must match the direction of the arrow 13 head edge machine. The hole Strawberry disc should be housed in the centering collar 27 of the mounting flange.

Screw the lock nut 24 on the spindle for milling 29. Tighten the lock nut with wrench two pivots 23 while holding down the button spindle lock 14, to retain the spindle 29.

Check if it is properly installed, without touching

Nowhere, by turning the cutter disk with hand.

Place the metal safety cover **31** so that it above the base plate **33** and the screw fixing **32**.

Tighten the screw **32**.

Check if you have locked firmly plate base **33**.

Inhalation of dust and shavings

Dusts from materials such as paints containing lead, certain types of wood and some minerals and metal can be harmful to health. Contact and inspiration of these dusts can cause user or bystanders allergic reactions and / or respiratory diseases.

Some powders such as oak or beech are considered as carcinogenic, especially in combination with additives for the treatment of wood (chromate, wood preservatives). materials containing asbestos must only be processed by specialists.

- If possible use a computer for dust appropriate for the material being worked.

- Provide good ventilation of the workplace.

- A protective mask with a filter is recommended P2 class.

Observe the relevant regulations in your country about the working materials.

Clean the suction nozzle **21** whenever necessary and detach the suction nozzle pulling.

Extraction with dust bag.

To make small milling work can you. use the dust bag **22**. Insert a slight twist fitting the dust bag **22** in the suction nozzle **21**.

Empty time the dust bag **22** to achieve hat the dust extraction is optimal.

To do this, detach the dust bag **22** and drain the dust bag.

Illustrated description

The numbering of the product features refers to the image power tool on the graphics page.

- 1 One handle (isolated nip)
- 2 Power on / off
- 3 Lever tightening cap for angles
- 4 Scale height
- 5 Scale angles
- 6 Horizontal Center Mark
- 7 Anti-slip
- 8 rotating levers stop vertical adjustment
- 9 Set vertical adjustment cap
- Mark width 10 Strawberry
- 11 Vertical Center Mark
- 12 Clamping lever stopper vertical adjustment
- 13 Arrow of direction of rotation in the housing
- 14 Spindle lock button
- 15 Auxiliary handle (insulated gripping area)
- Insert plate 16
- Top 17 angles
- 18 Rotary knob for adjusting the cutting depth
- 19 Lock nut setting depth milling
- 20 knurled screw depth adjustment milling
- 21 Suction nozzle
- 22 Saco dust collector

- 23 Wrench two pivots
- 24 Lock Nut
- 25 Strawberry disk
- 26 Arrow of direction of rotation of the cutter disk
- 27 centered neck support flange
- Mounting flange 28
- 29 milling spindle
- 30 Arrow of direction of rotation of the spindle for milling
- Top 31 metal
- 32 Screw for fixing the metal plate
- 33 Motherboard

The accessories illustrated or described are not within the material attached as standard. The full range of accessories can be found in our program accessories.

3. Operating instructions

Adjustment Operations

Adjusting the cutting depth

The knob **18** can set the depth of fresado. El knob can be locked in three positions different height for different sizes of biscuit.

Interrelationship between locking heights, cookies, and milling depths:

Height locking	biscuit	Milling depth in mm
0	N°0	8
10	N°10	10
20	N°20	12.3
S	Simplex	13
D	Duplex	14.7

By employing disc cutters sharp it may be necessary readjust the cutting depth. For this, loosen the lock nut **19**. Turning to the effect clockwise the knurled screw **20** can be reduced milling depth, and vice versa. Take a milling Test for controlling the cutting depth adjusted. Once completed the adjustment, tighten the locking nut **19**.

Adapting the top of vertical adjustment

The top vertical adjustment **9** allows you to set the distance between the upper face of the piece and the slot milling.

To mount the top of vertical adjustment **9** seat it against stop for angles **17** and round it with the dial **8** against stop guide for angles.



Note: Do not exert any force to During installation! When mounted in the correct position, the stop **9** slides smoothly.

Set the dial **8** according to the desired distance scale height **4**. Close then the levers **12** tightening.

To position the slot in the middle is necessary to adjust vertical to the top half of the setting part thickness.

To remove the top of vertical adjustment loosen the lever **9** **12** and actuate clamping levers **8** for rotating remove the stop up the top for **17** angles.

Adjusting the angle milling

The stop **17** allows to make angles with ease milled in mitered seams. To reset the stop angles loosen the levers **17** Tightening **3**. Tilt the top angles until the desired angle

scale in angle 5 (there notches at 0 °, 45 ° and 90 °). Then close the lever Tightening 3.

Start up



Note the mains voltage! The supply voltage must match the on the nameplate of the tool supply. Power tools marked 230V 220V can work well.



The machine must only connected if the base plate 33 has been firmly locked with the screw 32 and the metal cap 31 of safety precautions.



Before connecting the appliance, make sure the mechanism to work properly Automatic retrieval engine unit:

Press Exit strawberry against the edge of a table, eg visible until the cutter disk. By reducing pressure, the cutter disk must be fully retracted on the motherboard.

Switching on / off

For **connecting** the machine, push forward the switch on / off 2 and press forward and downward to **engage**. to switch off the machine, push back the switch / off switch 2, so that this skip to save energy **desconexión**. Para posición, Only connect the machine when you go to use it.

General Instructions

Positioning milling

The vertical centerline 11 of the top brand for angles and height stop indicates the center of milling (perpendicular the milling cutter). The maximum width of milling the indicate both brands top 10 of vertical adjustment in 9.

For positioning height serves as guidance horizontal centerline 6 mark on the motherboard, as indicel center of the milling cutter.

The arrow 13 in the housing of the power tool shows the direction of rotation of the cutter disk.

Milling unions

Examples of these types of union finds in the illustrated pages:

- **Butt joint:** with stop angles, with adjustment cap vertically.
- **Miter:** with stop angles, with stopper vertical adjustment.

- **Longitudinal and transverse Empalme:** with stop angles, vertical adjustment cap.

- **Union of frames.**

- **Union of intermediate boards.**

Selecting the cookie.
(see figure 9)

Milling narrow workpieces

Always use the top of vertical adjustment for milling narrow parts 9. Note that the width marks Maximum drill 10 are not housed outside the workpiece work.

4. Maintenance and service instructions

Cleaning and Maintenance



Before any work on the tool power, remove the

plug from the outlet.



Keep the power tool and cooling vents to work effectively and safety.

Clean and oil the guides whenever necessary. use only oil not forming resin (eg oil sewing machine).

Resetting the clamping lever If it must be you. Readjust the clamping force levers 3 and 12. For this, loosen the levers tightening and desatornillelas.

Mount the clamping levers rotated at least 30° counterclockwise to clockwise and then screw them.

Replacing a damaged cable should be performed by Stayer or a technical service Power Tool Stayer authorized to ensure the safety of the appliance.

5.2 Repair service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

Exploded views and information on spare parts can also be found under: info@grupostayer.com

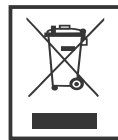
Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

Disposal and recycling

We recommend that the power tools, accessories and packaging are subject to a recovery process that respects the environment.

Only for EU countries:

Do not dispose of power tools into household waste!



According the European Guideline 2012/19/ UE for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

5. Regulations

Technical Data



= Power



= Giros empty



= Vertical adjustment



= Diameter of strawberry



= Court inclined



= Depth of cut



= Weight



= Protection class



= Sound power level



= Sound pressure level



= Vibrations

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V - 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Noise/Vibration Information

Noise determined according to EN 62841-1.

The typical sound pressure level of appliance determined with a filter A product are: Sound pressure level 88 dB(A); sound power level 99 dB(A). Tolerance K=3 dB



Wear hearing protection!

Total vibration values (vector sum of three directions) determined according to EN 62841-1: Sanding drywall $a^h=4 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841-1 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job.

This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Ce manuel est compatible avec la date de fabrication de votre informations de la machine sous le tableau de données techniques acquis la machine, vérifier les mises à jour Manuels nos machines sur le site:
www.grupostayer.com

La machine est conçue pour les emplacements de fraisage à engalutado syndicats en aggloméré bois, feuillus et de résineux, du contreplaqué, carton ou en marbre artificiel.

1. Des instructions sécurité spécifiques

- **Les coupeurs de disque doivent être adaptés pour résister révolutions moins indiquées dans l'outil approvisionnement.** Pour fonctionner à une vitesse excessive, les coupeurs de disque peuvent venir à se désintégrer et causer des accidents.

- **Outil de pouvoir le tenir par les poignées isolé fraises pourrait même endommager le câble réseau de celui-ci.** Contact avec les pilotes basse tension peut aussi mettre sous tension les parties métalliques de la machine et de la cause choc électrique.

- **Toujours utiliser des fraises avec des dimensions trou correct et approprié.** Les fraises qui ne correspondent pas correctement sur les éléments de coupler le dispositif, et peut tourner excentrique de perdre le contrôle.

- **Se rapproche Seul l'outil de puissance contre la pièce.** au cas où sinon vous pouvez soudainement reculer dispositif accroché dans la pièce de travail.

- **Gardez les mains éloignées de la zone de coupe et fraise.** Gardez votre seconde poignée supplémentaires. Si le routeur est maintenu avec les deux mains, ils ne peuvent pas être coupées par le couteau.

- **Ne jamais mettre en dérouté sur des objets métalliques, de clous ou de vis.** Cela pourrait endommager la fraise et provoquer des vibrations excessive.

- **Utilisez un des périphériques de numérisation appropriés pour tuyaux ou câbles eau et de gaz éventuelles électrique caché, ou consulter la société approvisionnements locaux vous avec énergie.** Contact avec fils électriques peuvent vous choquer ou provoquer un incendie.

En endommageant les conduites de gaz, ce qui peut conduire une explosion. Un tuyau perforé l'eau peut entraîner des dommages à la propriété ou la cause électrocution.

- **Ne pas utiliser de fraises émoussées ou endommagées.** Les fraises déchiquetées endommagé ou augmenter le frottement, ils peuvent être pêchés, et provoquer un déséquilibre.

- **Travailler sur une base solide tenant l'outil électrique avec les deux mains.** outil La puissance est guidé de manière plus sûre à la fois mains.

- **Fixez la pièce.** Une pièce à travailler serrée avec des dispositifs de serrage ou dans une vis banque, il reste soumis à plus de sécurité cette main.

- **Avant de déposer, attendez qu'il se est arrêté l'outil de puissance.** L'outil peut accrocher et de perdre le contrôle de l'outil approvisionnement.

- **Utilisez le (s) poignée (s) supplémentaire (s), si fourni avec la machine.** perte contrôle sur l'outil de puissance peut causer un accident.

- **Anti-dérapant toujours être monté 7.**

- **Ne utiliser que les outils énumérés dans ces instructions.** Ne pas monter des disques de coupe ou des lames de scie.

- **Ne utiliser le bouton de verrouillage de la broche 14 broche étant arrêté.**

- **Avant de commencer se assurer que le fraise est sécurisé.**

- **La prise mâle doit être connecté uniquement à une**

prise de la même caractéristiques techniques de la prise en.

2. Instructions mise en service

Placement



Lire tous les avertissements de sécurité et les instructions. Défaut de se conformer les avertissements et les instructions suivante, cela peut provoquer une décharge électrique, d'incendie et / ou des blessures graves.

Déploiement et maintenez ouvrir la trappe avec l'image le dispositif tout en lisant les instructions.

- **Travailler Sur une base solide tenant l'outil électrique avec les deux mains.** outil La puissance est guidé plus sûr avec les deux mains.

Mains -Gardez loin de la zone de coupe et le disque de coupe. Lorsque vous travaillez avec une main, tenez la poignée Et l'autre une poignée auxiliaire **15**.

- **Se rapproche Seul l'outil de puissance performances contre la pièce.** au cas où sinon vous pouvez soudainement retourner l'appareil à accroché dans la pièce de travail.

Effectuer fraisage avec une alimentation uniforme

Montage



Montage et changer le disque de coupe Avant toute intervention sur l'outil alimentation, retirez la fiche de la sortie.



Lors de l'installation ou le remplacement de coupeurs de disque est recommandée utiliser des gants de protection.



Protéger fraises de chocs et les coups.

La machine doit être utilisée exclusivement avec le disque de coupe fourni par le fabricant.

Si ne pas être déjà dans cette position, fixé le plafond angles **17-0 °** (voir «Réglage de l'angle de fraisage») et vertical capuchon de réglage **9** à la hauteur maximale (voir «Réglage haut de réglage vertical»).

Placer la machine avec la plaque de base **33** vers le haut.

Desserrer et enlever la vis **32** et procéder à retirer le couvercle métallique **31**.

Actionnez le bouton de verrouillage de la broche **14** et maintenez pressée, tourner le couteau jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Desserrer la clé de contre-écrou **24** avec deux pivots **23** attachés, et retirer l'écrou. Relâchez le bouton de verrouillage **14**.

Se il est trouvé fraise disque monté **25**, enlever et nettoyer à travers la fente avant.

Aussi enlever la bride de fixation **28** et propre.

Saisir la bride de support **28** dans la broche de fraisage **29** Je assurant qu'il est centré au-dessus du cou **27**. Le bride de support doit être reçue entre les deux côtés blanchi (forcée glisser).

Placez la bride coupe **25** disque propre soutien **28**, comme indiqué, de sorte qu'il est visible flèche sens de rotation **26** sur le disque de coupe. Le sens de flèche doit correspondre à la direction de la flèche **13** machine à bord tête. Le Strawberry trous disque doit être logé dans la bague de centrage **27** de la bride de montage.

Vissez l'écrou de blocage **24** sur la broche pour le fraisage **29**. Serrez l'écrou de blocage avec la clé deux pivots **23** tout en maintenant enfoncée la touche spindle lock **14**, pour retenir la broche **29**.

Vérifiez se il est correctement installé, sans toucher Nulle part, en tournant le disque de coupe avec main. Placez le capot de protection métallique **31** de manière à au-dessus de la plaque de base **33** et la fixation à vis **32**.

Serrer la vis **32**.

Vérifiez si vous avez verrouillé fermement assiette base 33.

L'inhalation de poussière et de copeaux

Les poussières de matériaux tels que les peintures contenant plomb, certains types de bois et certains minéraux et métal peut être nocif pour la santé. Contact et l'inspiration de ces poussières peut causer l'utilisateur ou les spectateurs des réactions allergiques et / ou maladies respiratoires.

Certaines poudres comme le chêne ou le hêtre sont considérées comme cancérigènes, en particulier en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, de préservation du bois). matériels contenant de l'amiante ne doit être traitée par des spécialistes.

- Si possible, utilisez un ordinateur pour la poussière approprié pour le matériau à travailler.

- Assurer une bonne ventilation du lieu de travail.

- Un masque de protection équipé d'un filtre est recommandé classe P2. Respecter les règlements pertinents dans votre pays sur le matériel de travail.

Nettoyez la buse d'aspiration **21** chaque fois que nécessaire et retirer la buse d'aspiration de traction.

Extraction avec sac à poussière.

Pour faire de petits travaux de fraisage pouvez-vous. utiliser le sac à poussière **22**.

Insérez une légère mise en place du sac à poussière torsion **22** dans la buse d'aspiration **21**.

Temps vide le sac à poussière pour atteindre **22** que l'extraction de la poussière est optimale.

Pour ce faire, détacher le sac à poussière **22** et égoutter le sac à poussière.

Description illustrée

La numérotation des caractéristiques du produit se réfère à l'image outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 Une poignée (pincement isolé)
- 2 Power on / off
- 3 Levier de serrage de capsule pour les angles
- 4 hauteur d'échelle

- 5 angles réduits
- 6 Horizontal Centre Mark
- 7 anti-dérapant
- 8 Palancas giratorias del tope de ajuste vertical
- 9 Conjunto tope de ajuste vertical
- 10 Marca de anchura de la fresa
- 11 Marca central vertical
- 12 Palanca de apriete del tope de ajuste vertical
- 13 Flecha de sentido de giro en la carcasa
- 14 Botón de bloqueo del husillo
- 15 Empuñadura adicional (zona de agarre aislada)
- 16 Placa de inserción
- 17 Tope para ángulos
- 18 Botón giratorio para ajuste de la profundidad de fresado
- 19 Tuerca de bloqueo del ajuste de la profundidad de fresado
- 20 Tornillo moleteado del ajuste de la profundidad de fresado
- 21 Boquilla de aspiración
- 22 Saco colector de polvo
- 23 Llave de dos pivotes
- 24 Tuerca de fijación
- 25 Fresa de disco
- 26 Flecha de sentido de giro de la fresa de disco
- 27 Cuello de centrado en la brida de apoyo
- 28 Brida de apoyo
- 29 Husillo de fresar
- 30 Flecha de sentido de giro del husillo de fresar
- 31 Tapa metal
- 32 Tornillo de fijación de la placa metal
- 33 Placa base

Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

3. Mode d'emploi

Opérations de réglage

Réglage de la profondeur de coupe

Le bouton **18** peut régler la profondeur de fraisage. Le bouton peut être verrouillé dans trois positions hauteur différente pour différentes tailles de biscuit. Interrelation entre verrouillage hauteurs, les cookies, et profondeur de fraisage:

hauteur verrouillage	biscuit	Profondeur de fraisage en mm
0	N°0	8
10	N°10	10
20	N°20	12.3
S	Simplex	13
D	Duplex	14.7

En utilisant des fraises à disques tranchants il peut être nécessaire réajuster la profondeur de coupe. Pour ça, desserrer l'écrou de blocage **19**. En ce qui concerne l'effet dans le sens horaire les vis moletée **20** peut être réduit profondeur de fraisage, et vice versa. Jetez un fraisage Essai pour commander la profondeur de coupe ajustés. Une fois terminé le réglage, serrez l'écrou de blocage **19**.

Adapter le haut de réglage vertical

Le réglage vertical top **9** vous permet de définir la distance entre a face supérieure de la pièce et le fraisage de la fente.

Pour monter le haut de réglage vertical **9** sièges contre

arrêter pour angles **17** et arrondir le avec la molette **8** contre Guide d'arrêt pour les angles.

Note: Ne pas exercer de force pour Lors de l'installation! Lorsqu'il est monté dans la position correcte, l'arrêt **9** glisse en douceur.

Réglez la molette **8** fonction de la distance désirée hauteur d'échelle **4**. Fermez ensuite les leviers **12** serrage.

Pour positionner la fente dans le milieu est nécessaire d'adapter vertical à la moitié supérieure de l'épaisseur de la partie de réglage.

Pour retirer le haut de réglage vertical desserrer le levier **9** **12** et actionner le serrage **8** leviers pour faire tourner Retirez la butée jusqu'à la partie supérieure de **17** angles.

Réglage de l'angle de fraisage

L'arrêt **17** permet de faire des angles avec facilité fraisées dans les veines en onglet.

Pour réinitialiser les angles d'arrêt desserrer les leviers **17** serrage **3**. Tilt les meilleurs angles jusqu'à ce l'échelle de l'angle souhaité dans l'angle **5** (il crans à 0 °, 45 ° et 90 °). Ensuite, fermez le levier Serrage **3**

Commencez

Notez la tension secteur! La tension d'alimentation - tion doit correspondre aux informations sur la plaque signalétique de la machine. Les outils électroportatifs marqués avec 230V 220V peuvent bien fonctionner.

La machine doit être connecté uniquement si la carte mère **33 a été bien verrouillé avec vis de fixation **32** et les précautions de sécurité métallique bouchon **31**.**

Avant de brancher l'appareil, assurez- le mécanisme fonctionne correctement Unité de moteur de recherche automatique:

Appuyez sur Exit fraises contre le bord d'une table, par exemple visible jusqu'à ce que le disque de coupe En réduisant la pression, le disque de coupe doit être complètement rétracté sur la carte mère.

Activation / désactivation

Pour **connecter** la machine, pousser transmettre l'interrupteur on / off **2** et appuyez sur l'avant et vers le bas pour se engager. à éteindre la machine, appuyez sur

l'interrupteur / éteindre deux, de sorte que cette sautez pour sauver position de desconexión. Para d'énergie, Ne brancher la machine quand vous allez de l'utiliser.

Instructions générales

Positionnement fraisage

L'axe vertical **11** de la marque haut pour les angles et arrêt de hauteur indique le centre de fraisage (perpendiculaire l'outil de fraisage). La largeur maximale de fraisage de la indiquent les deux marques top **10** de réglage vertical en **9**.

Pour le positionnement en hauteur sert de guide axe horizontal **6** de marque sur la carte mère, comme indicel centre de la fraise.

La flèche **13** dans le boîtier de l'outil électrique montre le sens de rotation du disque de coupe.

Syndicats de fraisage Des exemples de ces types de

recherche syndicaux dans les pages illustrées:

- **Joint de Butt:** avec des angles arrêt, avec capuchon de réglage verticalement.

- **Onglets:** avec des angles d'arrêt, avec bouchon le réglage vertical.

- **Longitudinal et transversal Empalme:** avec arrêt angles, bouchon de réglage vertical.

- **Union des cadres.**

- **Union des conseils intermédiaires.**

Sélection du cookie.
(Voir la figure 9)

Fraisage pièces étroites

Toujours utiliser le haut de réglage vertical pour le fraisage parties étroites **9**. A noter que les repères de largeur Strawberry maximale

4. Instructions de maintenance et de service

Nettoyage et entretien



Avant toute intervention sur l'outil alimentation, retirez la fiche de la sortie.



Gardez l'outil de puissance et évitez de refroidissement fonctionne efficacement et la sécurité.

Nettoyer et huiler les guides lorsque cela est nécessaire. utilisation seule huile ne faisant résine (par exemple l'huile machine à coudre).

Réinitialisation du levier de serrage

Se il doit être vous. Réajuster la force de serrage leviers **3** et **12**. Pour cela, desserrer les leviers serrage et desatorníllelas.

Monter les leviers de serrage rotation au moins 30 ° vers la gauche pour une montre, puis les visser.

Remplacement d'un câble endommagé doit être effectuée par Stayer ou un service technique Power Tool Stayer autorisé à pour assurer la sécurité de l'appareil.

Service de réparation

Notre service après-vente répond a vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pieces de rechange.

Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pieces de rechange également sous: **info@grupostayer.com**

Les conseillers techniques sont a votre disposition pour répondre a vos questions concernant l'achat, l'utilisation et leréglage de vos produits et leursaccessoires.

Elimination et le recyclage

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne:

Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères!



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

5. Cadre réglementaire

6.1 Caractéristiques techniques

-  = Puissance
-  = Giros vide
-  = Réglage vertical
-  = Diamètre de fraise
-  = Cour inclinée
-  = Profondeur de coupe
-  = Poids
-  = Classe de protection
- L_{WA} = Niveau de puissance acoustique
- L_{WA} = Niveau de pression acoustique
-  = Vibrations

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V- 50/60 Hz- 110/120 V - 60 Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays. Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Niveau sonore et vibrations

Bruit déterminée selon la norme EN 62841-1.
Le niveau de pression sonore typique de l'appareil déterminée avec un filtre un produit sont: Niveau de pression acoustique 88 dB(A); niveau de puissance acoustique 99 dB(A). Tolérance K=3 dB.



Niveau sonore et vibrations!

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs) déterminées conformément à EN 62841-1: ponçage des cloisons sèches $a^h=4 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$.

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 62841-1 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire. Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres

outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation judicieuse des opérations de travail.

Regras gerais de segurança para ferramentas eléctricas

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem levar a acidentes.

b) Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta. Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

a) A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não use fichas adaptadoras junto com ferramentas eléctricas com protecção-terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) Não utilize o cabo da ferramenta eléctrica para outros fins como transporte, para pendurar a ferramenta eléctrica, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas externas. O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) Aquando for extremamente necessário operar a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de protecção diferencial. A utilização de um interruptor de protecção diferencial diminui o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode resultar em graves lesões.

b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção. A utilização de equipamentos de segurança como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se

de que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de conectá-la à corrente eléctrica e/ou ao acumulador, antes de apanhá-la ou carregá-la. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar a ferramenta já ligada à rede, pode levar a graves acidentes.

d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Evite uma postura anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos provocados pelo pó.

4) Tratamento cuidadoso e utilização de ferramentas eléctricas

a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta. A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) Puxe a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica. Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios, os bits da ferramenta etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado. A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

Este manual é consistente com a data de fabricação do seu informações sobre a máquina sob a Tabela de Dados técnicos adquiriu a máquina, verificar se há atualizações Manuais nossas máquinas no site:
www.grupostayer.com

A máquina é projetada para slots de fresagem para engastado sindicatos em aglomerado madeira, madeira e madeira macia, madeira compensada, cartão ou mármore artificial.

1. Instruções específicas de segurança

Os cortadores de disco deve ser adequado para suportar revoluções menos indicado na ferramenta abastecimento. Para correr a uma velocidade excessivo, os cortadores de disco podem vir a desintegrar e causar acidentes.

- **Ferramenta de poder de espera pelas alças isolado como morango poderia mesmo danificar o cabo de rede da mesma.** O contato com os motoristas baixa tensão também pode colocar sob tensão peças de metal da máquina e causa choque elétrico.

- **Sempre use fresas com dimensões buraco correto e adequado.** As fresas que não se encaixam corretamente sobre os elementos da acoplar o dispositivo, e pode girar excêntrico a perder o controle sobre ele.

- **Somente se aproxima da ferramenta de poder contra a peça de trabalho.** em caso caso contrário, você pode de repente recuar dispositivo roubado na peça de trabalho.

- **Mantenha as mãos afastadas da área de corte e Morango.** Mantenha a sua aderência em segunda mão Adicional. Se o roteador é realizada com as duas mãos, eles não podem ser cortados pelo dispositivo de corte.

- **Nunca goleada sobre os objetos de metal, pregos ou parafusos.** Isso pode danificar o cortador e causar vibrações excessivo.

- **Use um dispositivo de digitalização adequados para possíveis tubos ou cabos de água e de gases Electrical escondido, ou consultar a empresa fornecimentos locais que você com a energia.** Entre em contato com fios elétricos pode chocá-lo ou provocar um incêndio. Por danificar tubulações de gás, isso pode levar a uma explosão. Um tubo perfurado água pode resultar em danos materiais ou causa electrocussão.

- **Não utilizar morangos maçante ou danificados.** Os morangos irregulares danificado ou aumentar o atrito, eles podem ser capturados, e causar um desequilíbrio.

- **Trabalho em uma base firme segurando a ferramenta elétrica com ambas as mãos.** ferramenta Poder é guiado de forma mais segura com tanto mãos.

- **Fixe a peça.** Uma peça de trabalho fixa de dispositivos de fixação, ou em um parafuso banco, continua a ser sujeito a mais com segurança essa mão.

- **Antes de depositar, espere até que ele parou a ferramenta elétrica.** A ferramenta pode prender e perder o controle sobre a ferramenta abastecimento.

- **Utilizar o (s) cabo (s) adicional (s), se fornecida com a máquina.** perda controle sobre o aparelho, pode causar um acidente.

- **Sempre ser montado anti-derrapante 7.**

- **Só use as ferramentas listadas nestes instruções.** Não montar discos de corte ou lâminas de serra.

- **Só opere o botão de travamento do eixo 14 spindle de ser parado.**

- **Antes de começar certifique-se a fresa é segura.**

- **A ficha de ligação do sexo masculino deve ser conectado**

apenas a uma tomada da mesma características técnicas do plug-in.

2. Instruções de uso

Colocação



Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

- **Trabaja sobre una base firme sujetando la herramienta eléctrica con ambas manos.** La herramienta eléctrica es guiada de forma más segura con ambas manos.

- **Mantenga alejadas las manos del área de corte y de la fresa de disco.** Al trabajar sujete con una mano la empuñadura 1 y con la otra la empuñadura adicional 15.

- **Somente se aproxima da ferramenta de poder desempenho contra a obra.** em caso caso contrário, você pode de repente voltar o dispositivo para roubado na peça de trabalho.

Realizar moagem com uma antecendência uniforme.

Montagem

Montagem e mudar o disco de corte



Antes de qualquer trabalho na ferramenta alimentação, retire a ficha da saída.



Recomenda Ao instalar ou substituir os cortadores a disco usar luvas de proteção.



Proteja morangos de pancadas e choques.

A máquina deve ser utilizada exclusivamente com o disco de corte fornecido pelo fabricante.

Se não já estar nessa posição, estabeleceu o limite para ângulos 17-0 ° (consulte "Ajustar o ângulo de moagem) e no topo de ajuste vertical 9 para a altura máxima (ver "Adaptação ao topo do ajuste vertical).

Coloque a máquina com o revestimento placa de base 33 para cima.

Solte e remova o parafuso 32 e proceder para remover a tampa de metal 31.

Use o botão de trava do eixo 14 e mantenha pressionado, gire o cortador até que ela trave. Solte a chave da porca de bloqueio 24 com dois pivôs 23 em anexo, e remova a porca. Solte o botão de bloqueio 14.

Se bur encontrado montado disco 25, removê-lo e limpá-

lo através da entrada frontal. Também remova o flange de montagem **28** e limpo. Digite o flange de suporte **28** no fuso de fresamento **29** I garantindo que está centrada acima do pescoço **27**. O lante de apoio devem ser recebidos entre ambos os lados moído (arrastar forçada).

Coloque a flange cortador **25** rígido limpo apoio **28**, tal como indicado, de modo que é visível seta sentido de rotação **26**, sobre o disco de corte. O senso de seta deve coincidir com o sentido da seta **13** máquina de ponta cabeça. The Strawberry buraco disco devem ser alojados na gola de centragem **27** da flange de montagem.

Enroscando a porca **24** no fuso de fresamento **29**. Aperte a porca de bloqueio com chave dois pivôs **23** enquanto mantém pressionado o botão bloqueio do eixo **14**, para manter o eixo **29**.

Verifique se ele está instalado corretamente, sem tocar Em nenhum lugar, rodando o disco de corte com mão.

Coloque a tampa de segurança de metal **31** para que ele acima da placa de base **33** e o parafuso de fixação **32**. Aperte o parafuso de **32**.

Verificar se ele está firmemente pregados placa base 33.

A inalação de poeira e aparas

Poeiras a partir de materiais tais como tintas contendo chumbo, certos tipos de madeira e alguns minerais e metal pode ser prejudicial à saúde. Contato e inspiração desses pós pode provocar utilizador ou espectadores reações alérgicas e / ou doenças respiratórias.

Alguns pós tais como o carvalho ou de faia são considerados como cancerígenas, especialmente em combinação com aditivos para o tratamento de madeira (cromato, conservantes de madeira). materiais contendo amianto só deve ser processado por especialistas.

- Se possível, usar um computador para a poeira apropriado para o material a ser trabalhado.

- Fornecer uma boa ventilação no local de trabalho.

- A máscara de protecção com um filtro é recomendado classe P2.

Cumpra as normas em seu país sobre o materiais de trabalho.

Limpe o bocal de sucção **21**, sempre que necessário e retire o bocal de sucção que puxa.

A extracção com saco de pó.

Para fazer pequenos trabalhos de fresagem pode. usar o saco de pó **22**.

Insira uma leve torção montagem do saco de pó **22** no bocal de sucção **21**.

Tempo de esvaziar o saco de pó **22** para alcançar que a extração de pó é o ideal.

Para isso, retire o saco de pó **22** e drenar o saco de pó.

Descrição ilustrado

A numeração das características do produto se refere à imagem ferramenta de poder na página de gráficos.

1 Um handle (isolado nip)

2 Power on / off

Cap aperto 3 Lever para ângulos

Altura 4 Scale

5 ângulos Escala

6 Horizontal Centro Mark

7 Anti-derrapante

8 Palancas giratorias del tope de ajuste vertical

9 Conjunto tope de ajuste vertical

10 Marca de anchura de la fresa

11 Marca central vertical

12 Palanca de apriete del tope de ajuste vertical

13 Flecha de sentido de giro en la carcasa

14 Botón de bloqueo del husillo

15 Empuñadura adicional (zona de agarre aislada)

16 Placa de inserción

17 Tope para ángulos

18 Botón giratorio para ajuste de la profundidad de fresado

19 Tuerca de bloqueo del ajuste de la profundidad de fresado

20 Tornillo moleteado del ajuste de la profundidad de fresado

21 Boquilla de aspiración

22 Saco colector de polvo

23 Llave de dos pivotes

24 Tuerca de fijación

25 Fresa de disco

26 Flecha de sentido de giro de la fresa de disco

27 Cuello de centrado en la brida de apoyo

28 Brida de apoyo

29 Husillo de fresar

30 Flecha de sentido de giro del husillo de fresar

31 Tapa metal

32 Tornillo de fijación de la placa metal

33 Placa base

Escrito e acessórios ilustrados não correspondem a o material anexado como padrão. A gama completa de acessórios podem ser encontrados em nosso programa acessórios.

3. Instruções de operação

Colocação e Teste

Ajustar a profundidade de corte

O botão **18** pode definir a profundidade de fresagem. O botão pode ser bloqueado em três posições altura diferente para diferentes tamanhos de biscuit.

Inter-relação entre bloqueio alturas, cookies, e profundidades de fresagem:

altura bloqueio	biscoito	Profundidade de fresa- gem em mm
0	Nº0	8
10	Nº10	10
20	Nº20	12.3
S	Simplex	13
D	Duplex	14.7

Ao empregar cortadores de discos cortantes pode ser necessário reajustar a profundidade de corte. Por esta, afrouxar a porca **19**. Virando-se para o efeito no sentido horário o parafuso serrilhado **20** pode ser reduzido profundidade de fresagem, e vice-versa. Dê uma moagem Teste para controlar a profundidade de corte ajustada Uma vez concluído o ajuste, aperte a porca **19**.

Adaptando o topo de ajuste vertical

El tope de ajuste vertical **9** le permite fijar la distancia entre la cara superior de la pieza y la ranura a fresar.

Para montar el tope de ajuste vertical **9** asiéntelo contra el tope para ángulos **17** y aproxímelo con el botón giratorio **8** contra la guía del tope para ángulos.



Nota: Não exerce qualquer força para Durante a instalação! Quando montado na posição correcta, a parada **9** desliza suavemente.

Coloque o marcador de **8** de acordo com a distância desejada altura escala **4**. Feche então as alavancas **12** de aperto.

Para posicionar a ranhura no meio é necessário ajustar vertical para a metade superior da espessura da peça de ajuste.

Para remover a parte superior de ajuste vertical soltar a alavanca **9 12** e accionar alavancas de fixação **8** para rodar remover a parar até o topo por **17** ângulos.

Ajustar o ângulo de moagem

A paragem de **17** permite fazer ângulos com facilidade moídos em costuras mitered.

Para repor os ângulos de parada soltar as alavancas **17** aperto **3**. Tilt os melhores ângulos até a escala de ângulo desejado em ângulo de **5** (há entalhes em 0°, 45° e 90°). Em seguida, feche a alavanca aperto **3**.

Comece

Observe a tensão da rede! A tensão de alimentação **ção deve coincidir com a de a placa de identificação da ferramenta abastecimento. As ferramentas elétricas marcado 230V 220V pode funcionar bem.**



A máquina deve apenas conectado se a placa de base 33 tem sido firmemente trancada com o parafuso 32 e a tampa de metal 31 de precauções de segurança.



Antes de ligar o aparelho, certifique-se o mecanismo funcione corretamente unidade automática motor de recuperação:

Imprensa morango Exit contra a borda de uma mesa, por exemplo, visível até que o disco de corte. Ao reduzir pressão, o disco de corte tem de ser totalmente retraída na placa-mãe.

Ligar / desligar

Para ligar o aparelho, empurre encaminhar o interruptor on / off e **2** prima para a frente e para baixo para encaixar.

Para desligar a máquina, empurre o interruptor / desligar **2**, de modo que ele pular para salvar posição desconexión. Para energia, Conecte o aparelho apenas quando você vai para usá-lo.

Instruções Gerais

Moagem Positioning

O centro vertical **11** da marca de topo para ângulos e parada altura indica o centro de moagem (perpendicular fresa). A largura máxima da moagem do indicar ambas as marcas top **10** do ajuste vertical **9**.

Para o posicionamento de altura serve como orientação eixo horizontal **6** marca na placa-mãe, como indicel centro da fresa.

A seta **13** na carcaça da ferramenta mostra o sentido de rotação do disco de corte.

Sindicatos de fresagem

Exemplos destes tipos de união encontra nas páginas ilustradas:

- **Joint Butt:** com ângulos de parada, com tampa de ajuste verticalmente.
- **Miter:** com ângulos de parada, com rolha ajuste vertical.
- **Longitudinais e transversais Empalme:** com paragem ângulos, tampa de ajuste vertical.

- **Sindicato dos frames.**

- **União de placas intermediárias.**

Selecionando o cookie.
(Ver Figura 9)

Moagem de peças estreitas

Utilize sempre o top de ajuste vertical para moagem partes estreitas **9**. Note que as marcas de largura drill máximo **10** não estão alojados fora da peça de trabalho trabalho.

4. Instruções de manutenção e serviço

Limpeza e manutenção



Antes de qualquer trabalho na ferramenta alimentação, retire a ficha da saída.



Mantenha a ferramenta de poder e aberturas de resfriamento para trabalhar eficazmente e segurança.

Limpe e lubrifique as guias sempre que necessário. uso só o petróleo não formando resina (por exemplo, óleo máquina de costura).

Repor a alavanca de aperto

Se ele deve ser você. Reajuste a força de aperto alavancas **3** e **12**. Para isso, solte as alavancas aperto e desatornillelas.

Monte a alavanca de fixação rodado pelo menos 30° anti-horário para a esquerda e, em seguida, aperte-os.

Substituição de um cabo danificado deve ser realizada por Stayer ou um serviço técnico Ferramenta Elétrica Stayer autorizado a para garantir a segurança do aparelho.

Serviço de reparo

O serviço irá aconselhá-lo sobre as consultas que podem Você. Já sobre a reparação e manutenção de sua produto, bem como peças de reposição.

As vistas explodidas e informações sobre peças as partes também pode ser encontrado em:
info@grupostayer.com

Nossa equipe de consultores técnicos responder com prazer referente à aquisição, implementação e ajuste produtos e acessórios.

5.4 Eliminação

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matérias primas.

Apenas países da União Europeia:

Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!



De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sob reserva de alterações.

5. Marcação de normativa

Características Técnicas

-  = Potência
-  = Giros vazio
-  = Ajuste Vertical
-  = Diâmetro Cortador
-  = Tribunal inclinados
-  = Profundidade de corte
-  = Peso
-  = Proteção class
- L_{WA} = nível de potência sonora
- L_{WA} = som Nível de pressão
-  = Vibrations

As indicações só valem para tensões nominais [U] 230/240 V - 50/60 Hz - 110/120 V - 60 Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países. Observar o número de produto na sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

Informações sobre ruídos/vibração

Noise determinado de acordo com EN 62841-1.
O nível normal de pressão aparelhos de som, determinado com um filtro A, equivale a: nível de pressão sonora 88 dB (A) Nível de potência sonora de 99 dB (A).
Tolerância K = 3 dB.



Usar protecção auricular!

Ah Vibração total (soma dos vectores das três direcções) e tolerância K determinado de acordo com a EN 62841-1: $a_h = < 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

O nível de vibração dado nestas instruções tem sido determinada pelo procedimento de medição prescrito na norma EN 62841-1 e pode servir como uma base para Em comparação com outras ferramentas de poder. também Ele é adequado para avaliar provisoriamente o estresse experimentado por vibração.

O nível de emissão de vibrações foi determinada para as principais aplicações da ferramenta. Portanto, o nível de vibrações pode ser diferente se o ferramenta é utilizada para outras aplicações, com acessórios diferentes ou do mesmo manutenção é deficiente.

Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do tempo total trabalhar.

Para determinar com precisão o estresse experimentado por vibração também deve considerar aqueles momentos em que o aparelho está desligado ou ele está sendo executado, mas na verdade não realmente. Isto pode diminuir significativamente o nível de exposição ao longo do tempo total trabalho.

Fixe as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração, tais como: Manutenção da máquina e útil, manter as mãos quentes e organização seqüências de trabalho.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας.

Αν υπάρχει ακαταστασία ή ελλιπής φωτισμός στην περιοχή εργασίας, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

β) Μη θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες και μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη λόγω σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ) Μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλους παριστάμενους να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας, όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρά περιβάλλοντα. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην καταπονείτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λιπαντικά, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή, σε μέρη που καταβρέχονται από νερό, σε υγρό μέρος ή σε μέρος με υγρασία. Η χρήση του εργαλείου υπό αυτές ή παρόμοιες συνθήκες θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, επικίνδυνης δυσλειτουργίας και υπερθέρμανσης. Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που διαθέτει αυτόματο διακόπτη διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Να είστε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή έλλειψης προσοχής κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστατευτικά ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως π.χ. μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστατευτικά για τα αυτιά και τα χέρια, που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες συνθήκες μειώνει τις σωματικές βλάβες.

γ) Αποφυγή ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού το κρατήσετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή αν ενεργοποιηθούν ενώ ο διακόπτης είναι πατημένος, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

δ) Απομακρύνετε τυχόν κλειδί ρύθμισης ή οδοντωτό κλειδί πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου. Ένα οδοντωτό κλειδί ή ένα κλειδί ρύθμισης που παρέμεινε συνδεδεμένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

ε) Διατηρείτε την ισορροπία σας. Φροντίστε να στέκεστε σωστά, διατηρώντας πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση μη αναμενόμενων καταστάσεων.

ζ) Να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

η) Αν έχετε στη διάθεσή σας συσκευές για σύνδεση σε διατάξεις εξαγωγής και συλλογής σκόνης, φροντίστε για τη σωστή σύνδεση και χρήση τους. Η χρήση διάταξης συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί από το διακόπτη του είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε βοηθητικό εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με ηλεκτρικά εργαλεία ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για εσφαλμένη αντιστοίχιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, για θραύση τους και για άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχουν καταστραφεί, φροντίστε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

ζ) Διατηρείτε αιχμηρά και καθαρά τα εργαλεία κοπής. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.

η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το βοηθητικό εξοπλισμό και τα μέρη του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που θα εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.

Αυτό το εγχειρίδιο είναι ακριβές κατά την ημερομηνία κατασκευής του μηχανήματός σας. Πληροφορίες στον πίνακα δεδομένων από τους τεχνικούς που απέκτησαν το μηχανήμα. Ελέγξτε για ενημερώσεις των εγχειριδίων των μηχανημάτων μας στον δικτυακό τόπο:

www.grupostayer.com

Το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί για το φρεζάρισμα εγκοπών σε ενώσεις τύπου μπισκότου σε νοβοπάν, σκληρό ξύλο και μαλακό ξύλο, κόντρα πλακέ, ινσανίδες ή τεχνητό μάρμαρο.

1. Περιεχόμενα

JKHUMUI

- Οι δίσκοι κοπής πρέπει να είναι κατάλληλοι για να αντέχουν τις ελάχιστες στροφές που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου. Σε περίπτωση λειτουργίας με υπερβολική ταχύτητα, οι δίσκοι κοπής μπορεί να διασπαστούν και να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες χειρολαβές, αφού η φρέζα θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά ακόμη και στο καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου. Η επαφή με αγωγούς χαμηλής τάσης μπορεί επίσης να θέσει υπό τάση τα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε φρέζες με σωστές διαστάσεις και σωστή οπή. Οι φρέζες που δεν ταιριάζουν σωστά στα στοιχεία σύζευξης της συσκευής μπορούν να περιστρέφονται εκκεντρικά και να χάνεται ο έλεγχός τους.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει μόνο να πλησιάζει στο τεμάχιο επεξεργασίας. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να ξαφνικά να αναπηδήσει η συσκευή που έχει κολλήσει στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη φρέζα. Κρατάτε τη δεύτερη πρόσθετη χειρολαβή σας. Αν ο χειριστής κρατάει το μηχανήμα με τα δύο χέρια, δεν μπορεί να κοπεί.
- Ποτέ μην φρεζάρετε πάνω σε μεταλλικά αντικείμενα, καρφιά ή βίδες. Αυτό θα μπορούσε να κάνει ζημιά στη φρέζα και να προκαλέσει υπερβολικές δονήσεις.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές σάρωσης για να εντοπίσετε πιθανούς σωλήνες νερού ή φυσικού αερίου ή καλώδια ρεύματος που είναι κρυμμένα, ή συμβουλευτείτε την τοπική εταιρεία που σας προμηθεύει ηλεκτρικό ρεύμα.
- Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Αν προκληθεί ζημιά σε αγωγούς αερίου, μπορεί να γίνει έκρηξη. Ένας διάτρητος σωλήνας νερού μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε στομωμένες ή φθαρμένες φρέζες. Οι οδοντωτές φρέζες που έχουν υποστεί ζημιά ή παρουσιάζουν αυξημένη τριβή μπορεί να πιαστούν και να προκαλέσουν ανισορροπία.
- Να εργάζεστε σε σταθερή βάση κρατώντας το ηλεκτρικό εργαλείο με τα δύο χέρια. Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- Σταθεροποιήστε το τεμάχιο επεξεργασίας. Ένα τεμάχιο επεξεργασίας στερεωμένο με εργαλεία σύσφιξης ή σε μέγγενη είναι πιο ασφαλές από ό,τι με το χέρι.

- Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε μέχρι να σταματήσει. Το εργαλείο μπορεί να σπάσει και να χαθεί ο έλεγχος της τροφοδοσίας του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε το επιπλέον χειριστήριο ή χειριστήρια, εάν παρέχονται μαζί με το μηχανήμα. Η απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- Να τοποθετείτε πάντοτε αντιολισθητική διάταξη 7.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εργαλεία που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες. Μην τοποθετείτε δίσκους κοπής ή πριονόλαμες.
- Χρησιμοποιείτε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου 14 μόνο όταν ο άξονας είναι σταματημένος.
- Πριν από την εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι η φρέζα είναι ασφαλής.
- Το αρσενικό βύσμα σύνδεσης πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά όπως το βύσμα.

2. Οδηγίες χρήσης

Τοποθέτηση



Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των ακόλουθων προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Κατά την ανάγνωση των οδηγιών, ανοίγετε και διατηρείτε ανοιχτό το εσώφυλλο με την εικόνα της συσκευής.

- Να εργάζεστε σε σταθερή βάση κρατώντας το ηλεκτρικό εργαλείο με τα δύο χέρια. Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τον δίσκο κοπής. Όταν εργάζεστε με το ένα χέρι, κρατάτε τη λαβή 1 και την άλλη βοηθητική λαβή 15.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει μόνο να πλησιάζει στο τεμάχιο επεξεργασίας. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να ξαφνικά να αναπηδήσει η συσκευή που έχει κολλήσει στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Εκτελείτε το φρεζάρισμα με ομοίμορφη τροφοδοσία

Τοποθέτηση

Τοποθέτηση και αλλαγή του δίσκου κοπής



Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.



Κατά την τοποθέτηση ή την αντικατάσταση των δίσκων κοπής, συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών.



Προστατεύετε τις φρέζες από τις κρούσεις και τα χτυπήματα.

Το μηχανήμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τον δίσκο κοπής που παρέχει ο κατασκευαστής.

Αν δεν είστε ήδη σε αυτήν τη θέση, ρυθμίστε την οροφή για γωνίες 17-0° (βλ. «Ρύθμιση της γωνίας φρεζαρίσματος») και το πώμα κάθετης ρύθμισης 9 στο μέγιστο ύψος (βλ. «Προσαρμογή του πάνω μέρους της κάθετης ρύθμισης»).

Τοποθετήστε το μηχάνημα με την πλάκα βάσης **33** στραμμένη προς τα πάνω.

Χαλαρώστε και αφαιρέστε τη βίδα **32** και προχωρήστε στην αφαίρεση του μεταλλικού καλύμματος **31**.

Πατήστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου **14** και κρατήστε το πατημένο, στρέψτε τον κόπτη μέχρι να ασφαλίσει.

Χαλαρώστε το κλειδί του παξιμαδιού ασφάλισης **24** με δύο άξονες **23** συνδεδεμένους και αφαιρέστε το παξιμάδι.

Απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης **14**.

Αν βρεθεί γρέζι στον τοποθετημένο δίσκο **25**, αφαιρέστε τον και καθαρίστε τον μέσω της μπροστινής εγκοπής. Αφαιρέστε επίσης τη φλάντζα στερέωσης **28** και καθαρίστε τη.

Εισαγάγετε τη φλάντζα στήριξης **28** στην άτρακτο φρεζαρίσματος **29**, εξασφαλίζοντας ότι είναι κεντραρισμένη πάνω από τον αυχένα **27**. Η φλάντζα στήριξης πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των δύο πλευρών που φρεζάρονται (εξαναγκασμένη έλξη).

Τοποθετήστε τη φρέζα **25** στη φλάντζα στήριξης δίσκου **28**, όπως αναφέρεται, με τρόπο ώστε να είναι ορατό το βέλος φοράς περιστροφής **26** πάνω στον δίσκο κοπής. Η κατεύθυνση του βέλους πρέπει να ταιριάζει με την κατεύθυνση του βέλους **13** στο άκρο της κεφαλής του μηχανήματος. Ολόκληρος ο δίσκος φρέζας θα πρέπει να στεγάζεται στο κολάρο κεντραρίσματος **27** της φλάντζας τοποθέτησης.

Βιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης **24** στην άτρακτο για φρεζάρισμα **29**. Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης με το κλειδί δύο αξόνων **23** ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί ασφάλισης ατράκτου **14**, για να συγκρατήσετε την άτρακτο **29**.

Ελέγξτε αν είναι σωστά τοποθετημένη, χωρίς να αγγίζετε τίποτα, στρέφοντας τον δίσκο κοπής με το χέρι.

Τοποθετήστε το μεταλλικό κάλυμμα ασφαλείας **31** με τρόπο ώστε να είναι πάνω από την πλάκα βάσης **33** και τη βίδα στερέωσης **32**.

Σφίξτε τη βίδα **32**.

Ελέγξτε αν έχετε ασφαλίσει σταθερά την πλάκα βάσης **33.**

Εισπνοή σκόνης και ροκανιδιών

Οι σκόνες από υλικά όπως βαφές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένοι τύποι ξύλου, και ορισμένα ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβή για την υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή αυτής της σκόνης ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και ασθένειες του αναπνευστικού στον χρήστη ή στους παριστάμενους. Ορισμένες σκόνες όπως δρυς ή οξιά θεωρούνται ως καρκινογόνες, ειδικά σε συνδυασμό με πρόσθετα για την επεξεργασία του ξύλου (χρωμικές ενώσεις, συντηρητικά ξύλου). Τα υλικά που περιέχουν αμιάντο πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία μόνο από ειδικούς.

- Αν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε υπολογιστή για να προσδιορίσετε τη σκόνη που παράγει το υλικό που υποβάλλεται σε επεξεργασία.

- Φροντίστε να υπάρχει καλός εξαερισμός του χώρου εργασίας.

- Συνιστάται προστατευτική μάσκα με φίλτρο κατηγορίας P2.

Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας σας για τα υλικά προς επεξεργασία.

Καθαρίστε το ακροφύσιο αναρρόφησης **21** όποτε είναι απαραίτητο και αποσυνδέστε το ακροφύσιο αναρρόφησης τραβώντας το.

Συλλογή με σάκο σκόνης.

Για να εκτελέσετε μικρές εργασίες φρεζαρίσματος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον σάκο σκόνης **22**. Εισαγάγετε μια ελαφριά συστροφή προσαρμόζοντας τον σάκο σκόνης **22** στο ακροφύσιο αναρρόφησης **21**.

Εκκενώνετε κατά καιρούς τον σάκο σκόνης **22** για να επιτευχθεί η βέλτιστη συλλογή της σκόνης.

Για να το κάνετε, αφαιρέστε τον σάκο σκόνης **22** και αδειάστε τον.

Εικονογραφημένη περιγραφή

Η αρίθμηση των χαρακτηριστικών του προϊόντος παραπέμπει στην εικόνα του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

1. Μία χειρολαβή (μονωμένη δαγκάνα)
2. Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση
3. Μοχλός σύσφιξης πώματος για γωνίες
4. Ύψος κλίμακας
5. Γωνίες κλίμακας
6. Οριζόντιο σημάδι κέντρου
7. Αντιολισθητική διάταξη
8. Περιστρεφόμενοι μοχλοί αναστολής της κάθετης ρύθμισης
9. Πώμα κάθετης ρύθμισης
10. Σημάδι πλάτους φρέζας
11. Κάθετο σημάδι κέντρου
12. Μοχλός σύσφιξης για την κάθετη ρύθμιση του αναστο- λέα
13. Βέλος φοράς περιστροφής στο περίβλημα
14. Κουμπί ασφάλισης ατράκτου
15. Βοηθητική λαβή (μονωμένη επιφάνεια κρατήματος). Ένθετη πλάκα
16. Άνω
17. γωνίες
18. Περιστροφικό κουμπί για τη ρύθμιση του βάθους κοπής
19. Παξιμάδι ασφάλισης για τη ρύθμιση του βάθους φρεζαρίσματος
20. Κοχλίας με ροζέτα για τη ρύθμιση του βάθους φρεζαρίσματος
21. Ακροφύσιο αναρρόφησης
22. Σάκος συλλογής σκόνης
23. Κλειδί δύο αξόνων
24. Παξιμάδι ασφάλισης
25. Δίσκος φρέζας
26. Βέλος φοράς περιστροφής του δίσκου κοπής
27. Φλάντζα στήριξης κεντραρισμένου αυχένα
28. Φλάντζα προσάρτησης
29. Άτρακτος φρεζαρίσματος
30. Βέλος φοράς περιστροφής της ατράκτου φρεζαρίσμα- τος
31. Άνω μέταλλο
32. Βίδα στερέωσης της μεταλλικής πλάκας
33. Μητρική πλακέτα

Τα παρελκόμενα που απεικονίζονται ή περιγράφονται εδώ δεν περιλαμβάνονται στο υλικό που παρέχεται ως στάνταρ. Η πλήρης γκάμα των παρελκομένων μπορεί να βρεθεί στο πρόγραμμα παρελκομένων μας.

3. 4.1 Λειτουργίες ρύθμισης

Ρύθμιση του βάθους κοπής

Το κουμπί **18** μπορεί να ρυθμίσει το βάθος του φρεζαρίσματος. Το κουμπί μπορεί να κλειδωθεί σε τρεις θέσεις διαφορετικού ύψους για τα διαφορετικά μεγέθη της ένωσης τύπου μπισκότου.

Αλληλεξάρτηση μεταξύ των υψών κλειδώματος, των ενώσεων τύπου μπισκότου και του βάθους φρεζαρίσματος:

Ύψος κλειδώματος	ένωσης τύπου	Βάθος φρεζαρίσματος σε mm
0	N°0	8
10	N°10	10
20	N°20	12.3
S	Ημιαμφίδρο-μη	13
D	Αμφίδρομη	14.7

Σε περίπτωση χρήσης κοφτερών δίσκων κοπής, μπορεί να είναι απαραίτητο

να επαναρυθμίσετε το βάθος κοπής. Για να γίνει αυτό, χα-λαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης **19**. Αν ο κοχλίας με ροζέ-τα **20** στραφεί προς τα δεξιά, μπορεί να μειωθεί το βάθος φρεζαρίσματος και αντίστροφα. Εκτελέστε δοκιμή φρεζαρίσματος για να ελέγξετε το βάθος κοπής που ρυθμίσατε. Μετά την ολοκλήρωση της ρύθμισης, σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης **19**.

Προσαρμογή του πάνω μέρους της κάθετης ρύθμισης
Η άνω κάθετη ρύθμιση **9** σας επιτρέπει να ρυθμίζετε την απόσταση μεταξύ της άνω όψης του τεμαχίου και της εγκοπής φρεζαρίσματος.

Για να τοποθετήσετε το πάνω μέρος της κάθετης ρύθμισης **9** ωθήστε τη προς τον αναστολέα για τις γωνίες **17** και κυκλώστε το με τον επιλο-γέα **8** έναντι του οδηγού αναστολής για γωνίες.



Σημείωση: Μην ασκείτε δύναμη κατά την εγκατάσταση! Όταν τοποθετηθεί στη σωστή θέση, ο αναστολέας **9** ολισθαίνει ομαλά.

Ρυθμίστε τον επιλογέα **8** ανάλογα με το επιθυμητό ύψος της κλίμακας απόστασης **4**. Στη συνέχεια κλείστε τους μοχλούς **12** σύσφιξης.

Για να τοποθετήσετε την εγκοπή στη μέση, είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε

κάθετα το άνω μισό του πάχους του τμήματος ρύθμισης.

Για να αφαιρέσετε το πάνω μέρος της κάθετης ρύθμισης, χαλαρώστε τον μοχλό **9**

12 και ενεργοποιήστε τους μοχλούς σύσφιξης **8**. Για περιστροφή αφαιρέστε τον αναστολέα στο πάνω μέρος για γωνίες **17**.

Ρύθμιση της γωνίας φρεζαρίσματος

Ο αναστολέας **17** επιτρέπει τη δημιουργία με ευκολία γωνιών φρεζαρισμένων σε ραφές λοξοτομής. Για να επαναφέρετε τις γωνίες αναστολέα, χαλαρώστε τους μοχλούς **17** σύσφιξης **3**. Γείρετε τις άνω γωνίες έως την επιθυμητή κλίμακα γωνίας στη γωνία **5** (υπάρχουν εγκοπές στις 0° , 45° και 90°). Στη συνέχεια κλείστε τον μοχλό σύσφιξης **3**.

Εκκίνηση



Λάβετε υπόψη την τάση δικτύου! Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχεί με εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία με σήμανση **230V** μπορούν να λειτουργήσουν σωστά στα **220V**.



Το μηχάνημα πρέπει να συνδεθεί μόνο αν η πλάκα βάσης **33** έχει ασφαλίσει σταθερά με τη βίδα **32** και το μεταλλικό πώμα **31** σύμφωνα με τις προφυλάξεις ασφαλείας.



Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός λειτουργεί σωστά. Μονάδα κινητήρα αυτόματης ανάκτησης:

Πιέστε την έξοδο της φρέζας προς την άκρη ενός τραπεζιού, π.χ. είναι ορατή μέχρι τον δίσκο κοπής. Αν μειώσετε την πίεση, ο δίσκος κοπής πρέπει να αποσυρθεί πλήρως στη μητρική πλακέτα.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Για τη σύνδεση του μηχανήματος, πιέστε προς τα εμπρός τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **2** και πιέστε προς τα εμπρός και προς τα κάτω για εμπλοκή. Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, σπρώξτε προς τα πίσω τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης **2**, για να αποσυνδεθεί ώστε να εξοικονομείτε ενέργεια. Να συνδέετε το μηχάνημα μόνο όταν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε.

Γενικές οδηγίες

Τοποθέτηση φρεζαρίσματος

Η κάθετη κεντρική γραμμή **11** της άνω ζώνης για τις γωνίες και τον αναστολέα ύψους υποδεικνύει το κέντρο φρεζαρίσματος (κάθετη φρέζα). Το μέγιστο πλάτος φρεζαρίσματος υποδεικνύει τις δύο άνω ζώνες **10** της κάθετης ρύθμισης στο **9**.

Για το ύψος τοποθέτησης χρησιμεύει ως καθοδήγηση η ένδειξη οριζόντιας κεντρικής γραμμής **6** στη μητρική πλακέτα, ως κέντρο δείκτη της φρέζας.

Το βέλος **13** στο περίβλημα του ηλεκτρικού εργαλείου δείχνει τη φορά περιστροφής του δίσκου κοπής.

Ενώσεις φρεζαρίσματος

Παραδείγματα τέτοιων τύπων ενώσεων δίνονται στις εικονογραφημένες σελίδες:

- **Αντικριστή ένωση:** με γωνίες αναστολέα, με το πώμα ρύθμισης κάθετα.
- **Λοξοτομή:** με γωνίες αναστολέα, με κάθετη ρύθμιση του αναστολέα.
- **Επιμήκης και εγκάρσιος σύνδεσμος:** με γωνίες αναστολής, πώμα κάθετης ρύθμισης.
- **Ένωση πλαϊσίων.**
- **Ένωση ενδιάμεσων σανίδων.**

Επιλογή της ένωσης τύπου μπισκότου. (βλ. σχήμα **9**).

Φρεζάρισμα στενών τεμαχίων επεξεργασίας

Πάντοτε να χρησιμοποιείτε για το φρεζάρισμα το πάνω μέρος της κάθετης ρύθμισης στενά μέρη **9**. Λάβετε υπόψη ότι τα σημάδια πλάτους μέγιστης διάτρησης **10** δεν βρίσκονται έξω από το τεμάχιο επεξεργασίας.

4. Οδηγίες συντήρησης και σέρβις

Οδηγίες συντήρησης και σέρβις



Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.



Συντηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα ανοίγματα ψύξης ώστε να λειτουργούν αποτελεσματικά και με ασφάλεια.

Καθαρίζετε και λιπαίνετε τους οδηγούς όποτε είναι απαραίτητο. Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι που δεν σχηματίζει ρητίνη (π.χ. λάδι για ραπτομηχανές).

Επαναφέρετε τον μοχλό σύσφιξης, αν αυτό πρέπει να γίνει. Επαναρυθμίστε τους μοχλούς ισχύος σύσφιξης 3 και 12. Για να γίνει αυτό, χαλαρώστε τους μοχλούς σύσφιξης και ξεβιδώστε τους.

Τοποθετήστε τους μοχλούς σύσφιξης περιστραμμένους τουλάχιστον κατά 30° από τα αριστερά προς τα δεξιά και στη συνέχεια βιδώστε τους.

Η αντικατάσταση ενός καλωδίου που έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από τη Stayer ή από εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία ηλεκτρικών εργαλείων της Stayer, για να διασφαλιστεί η ασφάλεια της συσκευής.

Υπηρεσία επισκευών

Η εξυπηρέτησή μας μετά την πώληση απαντά στις απορίες σας σχετικά με τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος σας και των ανταλλακτικών.

Εκτεταμένες προβολές και πληροφορίες σχετικά με ανταλλακτικά είναι επίσης διαθέσιμες από το e-mail:

info@grupostayer.com

Οι σύμβουλοι πελατών μας απαντούν στις ερωτήσεις σας σχετικά με την καλύτερη αγορά, την εφαρμογή και την προσαρμογή των προϊόντων και των παρελκομένων.

Διάθεση και ανακύκλωση

Συνιστούμε να υποβάλλετε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία σε διαδικασία ανάκτησης που σέβεται το περιβάλλον. Μόνο για τις χώρες μέλη της ΕΕ:

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!



Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/UE σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Ενδέχεται να γίνουν αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

5. Κανονισμοί

Τεχνικά στοιχεία



= Ισχύς



= Περιστροφές χωρίς φορτίο =



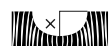
= Κάθετη ρύθμιση



= Διάμετρος φρέζας



= Κεκλιμένη κοπή



= Βάθος κοπής



= Βάρος



= Κλάση προστασίας



= Στάθμη ισχύος ήχου LPA



= Στάθμη πίεσης ήχου



= Δονήσεις

Οι τιμές που αναφέρονται ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U]230/240 V-50/60 Hz - 110/120 V - 60Hz. Για χαμηλότερη τάση και μοντέλα για συγκεκριμένες χώρες, αυτές οι τιμές μπορεί να διαφέρουν. Προσέξτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος. Οι εμπορικές ονομασίες των επιμέρους μηχανημάτων ενδέχεται να διαφέρουν.

Πληροφορίες για τις δονήσεις και τον θόρυβο

Θόρυβος προσδιορισμένος σύμφωνα με το EN 62841-1. Το τυπικό επίπεδο ηχητικής πίεσης της συσκευής που προσδιορίστηκε με προϊόν φίλτρου Α είναι: Επίπεδο ηχητικής πίεσης 88 dB(A). Στάθμη ισχύος ήχου 99 dB(A). Ανοχή K=3 dB

Φοράτε προστασία ακοής!



Συνολικές τιμές δονήσεων (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) που προσδιορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1: Λείανση γυψοσανίδων $a_h=4 \text{ m/s}^2$, $K=1,5 \text{ m/s}^2$.

Το επίπεδο εκπομπής δονήσεων που δίνεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που δίνεται στο EN 62841-1 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, η εκπομπή δονήσεων ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης επί του συνολικού χρόνου εργασίας.

Η εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε δονήσεις θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τους χρόνους όπου το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά δεν εκτελεί την εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης επί του συνολικού χρόνου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των δονήσεων όπως: να συντηρείτε το εργαλείο και τα παρελκόμενα, να κρατάτε τα χέρια ζεστά, να οργανώνετε τους ρυθμούς της εργασίας.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

- a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

- b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

- c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

- d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

- e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

- f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible,

accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

- g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

- h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

- i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.
- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

- a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.
- b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.
- c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.
- d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.
- e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.
- f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.
- g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.
- h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.
- i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



RoHS

www.grupostayer.com